

UNIVERSIDAD NACIONAL JORGE BASADRE GROHMANN

Facultad de Educación, Comunicación y Humanidades

Escuela Profesional de Educación

**VIGENCIA DE CUENTOS ANCESTRALES AIMARAS EN LA
COMUNIDAD BAJO LLALLAHUA DE PISACOMA,
PROVINCIA CHUCUITO, PUNO, 2024**

TESIS

Presentada por:

Bach. Deyssi Yemira Mamani Brio

Para optar el Título Profesional de:

**Licenciado en Educación: Especialidad en Lengua y
Literatura**

TACNA - PERÚ

2025

**UNIVERSIDAD NACIONAL JORGE BASADRE GROHMANN
FACULTAD DE EDUCACIÓN, COMUNICACIÓN Y HUMANIDADES
ESCUELA PROFESIONAL DE EDUCACIÓN**

TESIS

**VIGENCIA DE CUENTOS ANCESTRALES AIMARAS EN LA
COMUNIDAD BAJO LLALLAHUA DE PISACOMA, PROVINCIA
CHUCUITO, PUNO, 2024**

Presentada por:

Bach. Deyssi Yemira Mamani Brio

Para optar el Título Profesional de:


Licenciado en Educación: Especialidad en Lengua y Literatura

Tesis sustentada y aprobada con nota sobresaliente el 07 de agosto del 2025,
estando el jurado calificador integrado por:

PRESIDENTE : 
DR. OSCAR MAMANI AGUILAR

SECRETARIA : 
MGR. DIANA LISSETTE CONDORI FLORES

VOCAL : 
MSc. JILBERTH ALÁN BENITO SANTOS

ASESOR : 
MSc. JILBERTH ALÁN BENITO SANTOS

CERTIFICADO DE SIMILITUD

Yo, Jilberth Alán Benito Santos en mi condición de ASESOR acreditada con la Resolución de Facultad N°6663-2023-FECH/UNJBG del 03 de julio del 2023, del Trabajo de tesis titulado: VIGENCIA DE CUENTOS ANCESTRALES AIMARAS EN LA COMUNIDAD BAJO LLALLAHUA DE PISACOMA, PROVINCIA CHUCUITO, PUNO, 2024

Presentado por el Bachiller Deyssi Yemira Mamani Brio para optar el título profesional de Licenciado en Educación: Lengua y Literatura.

Habiendo cumplido con lo establecido en el reglamento de originalidad y de similitud de trabajos de investigación y producción intelectual de la UNJBG, considerando que según la revisión, evaluación y análisis realizado a través del software de similitud textual TURNITIN, cuenta con el nivel de similitud permitido cuyo porcentaje es 6%. Por lo que CERTIFICO LA SIMILARIDAD de la tesis enunciada líneas arriba, el cual está expedita para continuar con los trámites para optar el título profesional de Licenciado en Educación: Especialidad en Lengua y Literatura, según corresponda para su publicación en el Repositorio Institucional.

Tacna, 29 de diciembre del 2025.



FIRMA DEL ASESOR

Nombres y Apellidos: Jilberth Alán Benito Santos
DNI: 44068295



FIRMA DEL AUTOR

Nombres y Apellidos: Deyssi Yemira Mamani Brio
DNI: 73628305



DEDICATORIA

A mis padres, Edgar Mamani y Merleny Brio, a mis abuelos y hermana, por haberme brindado su apoyo incondicional y heredarme los valores importantes, como es el respeto, la tolerancia, solidaridad y responsabilidad, por darme la oportunidad de demostrar que con esfuerzo y dedicación todo es posible, mi entera gratitud para cada uno de ellos.

AGRADECIMIENTO

Agradezco infinitamente por la paciencia a mi asesor MSc. Jilberth Alán Benito Santos, por guiarme en el proceso de mi tesis e impulsarme a culminar mi meta. También estoy muy agradecida con mis profesores de pregrado de la Universidad Nacional Jorge Basadre Grohmann que me inspiraron a continuar en este camino.

ÍNDICE GENERAL

PORTADA.....	i
HOJA DE JURADO	ii
CERTIFICADO DE SIMILITUD.....	iv
DEDICATORIA	iv
AGRADECIMIENTO	v
ÍNDICE GENERAL.....	vi
ÍNDICE DE TABLAS	ix
ÍNDICE DE FIGURAS.....	x
RESUMEN.....	xi
ABSTRACT.....	xii
INTRODUCCIÓN	1
CAPÍTULO I: PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	3
1.1. Planteamiento del problema.....	3
1.2. Formulación del problema	5
1.3. Objetivos de la investigación	5
1.4. Justificación de la investigación	6
CAPÍTULO II: MARCO TEÓRICO	8
2.1. Antecedentes de la investigación	8
2.1.1. Antecedentes internacionales	8
2.1.2. Antecedentes nacionales.....	9
2.1.3. Antecedente regional	12
2.2. Bases teóricas.....	13
2.2.1. Pueblo aimara	13

2.2.2. Los cuentos andinos	18
2.2.3. Cuentos ancestrales aimaras	25
2.3. Marco conceptual.....	33
2.4. Formulación de hipótesis	34
2.5. Operacionalización de las variables.....	35
CAPÍTULO III: MARCO METODOLÓGICO	36
3.1. Descripción del tipo y diseño de investigación.....	36
3.2. Descripción del universo físico y social de ejecución de investigación ..	37
3.3. Descripción de la población y muestra	37
3.3.1. Población	37
3.3.2. Muestra	37
3.4. Descripción de las técnicas e instrumentos de investigación.....	38
3.4.1. Técnicas de muestreo	38
3.4.2. Técnicas de recolección de datos	38
3.4.3. Técnicas de procesamiento y análisis de datos.....	39
3.4.4. Técnicas de confiabilidad y validez de instrumentos	39
CAPÍTULO IV: MARCO OPERACIONAL.....	40
4.1. Descripción del trabajo de campo.....	40
4.2. Resultados de la investigación	41
4.2.1. Resultado general	41
4.2.2. Resultado según dimensiones.....	45
4.3. Verificación de la hipótesis.....	58
4.4. Discusión de resultados.....	63
CONCLUSIONES	69

RECOMENDACIONES	71
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	73
ANEXOS	77

ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1. Operacionalización de las variables	35
Tabla 2. Resultado general de la vigencia de cuentos ancestrales aimaras	41
Tabla 3. Resultado general de la vigencia de cuentos ancestrales aimaras según sector.....	43
Tabla 4. Resultado de la transmisión del conocimiento	45
Tabla 5. Resultado de la transmisión del conocimiento según sector	47
Tabla 6. Resultado de la preservación cultural.....	49
Tabla 7. Resultado de la preservación cultural según sector.....	52
Tabla 8. Resultado de la identidad étnica	54
Tabla 9. Resultado de la identidad étnica según sector	56
Tabla 10. Prueba de chi-cuadrado para la hipótesis general.....	58
Tabla 11. Prueba de chi-cuadrado para la hipótesis específica 1	59
Tabla 12. Prueba de chi-cuadrado para la hipótesis específica 2	61
Tabla 13. Prueba de chi-cuadrado para la hipótesis específica 3	62

ÍNDICE DE FIGURAS

Figura 1. Resultado general de la vigencia de cuentos ancestrales aimaras	41
Figura 2. Resultado general de la vigencia de cuentos ancestrales aimaras según sector	43
Figura 3. Resultado de la transmisión del conocimiento	45
Figura 4. Resultado de la transmisión del conocimiento según sector	48
Figura 5. Resultado de la preservación cultural	50
Figura 6. Resultado de la preservación cultural según sector	52
Figura 7. Resultado de la identidad étnica	54
Figura 8. Resultado de la identidad étnica según sector	57

RESUMEN

La investigación titulada *Vigencia de cuentos ancestrales aimaras en la comunidad Bajo Llallahua de Pisacoma, provincia Chucuito, Puno, 2024* tuvo como objetivo determinar la vigencia de cuentos ancestrales *aimaras* en la comunidad bajo Llallahua de Pisacoma, provincia Chucuito, Puno, 2024. Desde el punto de vista metodológico, el estudio corresponde a una investigación de tipo básico y nivel descriptivo, aplicada a una población de 230 pobladores, con una muestra de 144 sujetos. La técnica utilizada fue la encuesta y el instrumento, el cuestionario. Los resultados de la investigación evidencian que la vigencia de los cuentos ancestrales aimaras en la comunidad de Bajo Llallahua, distrito de Pisacoma, es regular, según el 68,06 % de los encuestados. Esto indica que la vigencia de relatos no son lo suficientemente fuertes como para considerarse como alta, reflejando una valoración media en términos de su relevancia cultural, y lo que explica que no se está cumpliendo con las condiciones que garanticen su transmisión, preservación cultural e identidad étnica.

Palabras clave: Vigencia de cuentos ancestrales aimaras, transmisión del conocimiento, preservación cultural, identidad étnica

ABSTRACT

The research entitled *Continuity of Aymara Ancestral Tales in the Bajo Llallahua Community of Pisacoma, Chucuito Province, Puno, 2024* aimed to determine the continuity of Aymara ancestral tales in the Bajo Llallahua community of Pisacoma, Chucuito Province, Puno, in 2024. From a methodological perspective, the study corresponds to basic research with a descriptive level, applied to a population of 230 residents, with a sample of 144 participants. The technique used was the survey, and the instrument was a questionnaire. The research results show that the continuity of Aymara ancestral tales in the Bajo Llallahua community, Pisacoma District, is moderate, according to 68.06% of the respondents. This indicates that the continuity of these narratives is not strong enough to be considered high, reflecting a medium level of valuation in terms of their cultural relevance, which explains that the conditions guaranteeing their transmission, cultural preservation, and ethnic identity are not being adequately fulfilled.

Keywords: Continuity of Aymara ancestral tales, knowledge transmission, cultural preservation, ethnic identity

INTRODUCCIÓN

Los cuentos ancestrales aimaras, parte del patrimonio cultural intangible del Perú, enfrentan desafíos en la era contemporánea debido a cambios sociales, económicos y tecnológicos. Estos relatos, que reflejan la sabiduría y las tradiciones del pueblo aimara, están en riesgo de desaparecer, lo que supone una pérdida cultural significativa.

A pesar de seguir siendo una vía importante para transmitir conocimientos y valores, la narrativa oral ha disminuido, afectada por la urbanización, la migración y la influencia de los medios digitales (Harris, 2000).

En la región de Puno, especialmente en las áreas donde predomina el aimara, existen estudios sobre el idioma, pero aún falta investigación en las zonas altas. Muchas tradiciones locales y conocimientos se transmiten a través de cuentos, pero están en peligro de desaparecer debido a la falta de interés de las instituciones educativas en conservar estos saberes. En la comunidad de Bajo Llallahua, se observa una disminución en la transmisión de conocimientos ancestrales, lo que refleja un distanciamiento de los jóvenes y niños hacia su cultura, influenciados por la globalización y las redes sociales. La falta de documentación escrita sobre estos cuentos, fundamentales para la identidad cultural, agrava la situación.

En este sentido, el presente trabajo de investigación está compuesto por cuatro capítulos relacionados con el tema de la vigencia de cuentos ancestrales aimaras en la comunidad bajo llallahua de Pisacoma, provincia chucuito, Puno, 2024.

En el primer capítulo, se realiza el planteamiento del problema. En este apartado, se menciona la descripción del problema, formulación del problema, objetivos y justificación de la investigación.

En el segundo capítulo, se desarrolla el marco teórico con relación a la variable de trabajo, los aspectos a considerar son los antecedentes internacionales, nacionales y regionales, bases teóricas y la definición de términos básicos en relación a la temática central.

En el tercer capítulo, se establece la metodología de la investigación. En este apartado, se hace referencia al tipo, diseño y nivel de investigación seleccionado, asimismo, la operacionalización de las variables, unidad de análisis, población y muestra, las técnicas e instrumento de recolección de datos y, finalmente, las técnicas de procesamiento y análisis de datos, cada punto debidamente justificado por una fuente teórica para mayor validez.

En el cuarto capítulo, se presentan los resultados obtenidos durante la aplicación del trabajo; asimismo, se realiza el análisis estadístico y prueba de hipótesis, hallazgos que permiten determinar la verificación de la hipótesis principal en base a los datos obtenidos.

Finalmente, se realiza la respectiva discusión, conclusiones, recomendaciones, referencias bibliográficas y los anexos para la complementación del presente trabajo de investigación sobre la vigencia de los cuentos ancestrales aimaras en la comunidad de Bajo Llallahua, distrito de Pisacoma, provincia de Chucuito, Puno, durante el año 2024, esperando que la presente investigación sirva satisfactoriamente a futuras investigaciones.

CAPÍTULO I

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

1.1. Planteamiento del problema

Los cuentos ancestrales *aimaras*, parte integral del patrimonio intangible del Perú, enfrentan desafíos significativos en la era contemporánea, marcada por rápidos cambios sociales, económicos y tecnológicos. Estos relatos, que encarnan la sabiduría, las tradiciones y las cosmovisiones del pueblo *aimara*, están en riesgo de desaparecer, lo que supone una pérdida cultural irrecuperable. Aunque la narrativa oral *aimara* sigue siendo un vehículo crucial para la transmisión de conocimientos y valores culturales, su práctica ha disminuido, afectada por la urbanización, la migración y la influencia de medios digitales (Harris, 2000), pues la educación formal, con su énfasis en contenidos occidentalizados, también contribuye a la marginalización de estas tradiciones orales (Isbell, 1978).

Sin embargo, se reconoce la importancia de preservar estos cuentos no solo como expresiones culturales, sino también como fuentes de identidad y resistencia. La revitalización de estas narrativas a través de la educación intercultural bilingüe y las iniciativas comunitarias se presenta como un camino hacia la conservación de este legado cultural (Platt, 1982).

A nivel nacional, el Perú se caracteriza por su vasta diversidad cultural, siendo uno de los países más heterogéneos del mundo. Esta riqueza se manifiesta a lo largo de su territorio, siendo la Amazonía la ecorregión con mayor diversidad de culturas y pueblos. A nivel nacional, se reconocen 46 pueblos originarios que hablan lenguas propias, pertenecientes a 19 familias lingüísticas, cada una con sus culturas, tradiciones y cosmovisiones distintas (Ministerio de Cultura, 2014).

En los Andes, los pueblos indígenas son diversos, predominando el quechua en sus variantes y el *aimara* en el sur. Estas lenguas, con su rica fonética, aún contienen aspectos poco explorados, especialmente en su uso cotidiano y en las dinámicas interpersonales de las comunidades. Las comunidades *aimaras*, en particular, hacen uso intensivo de su idioma en rituales y conversaciones familiares, perpetuando costumbres, tradiciones, conocimientos y creencias. Sin embargo, la colonización europea y la imposición del quechua llevaron al declive de idiomas como el puquina, aunque la tradición oral ha preservado ciertas costumbres hasta hoy.

A nivel local, en la región circunlacustre de Puno, donde prevalece el *aimara*, hay estudios sobre el idioma, pero falta investigación en las zonas altas de Puno, donde también influye esta lengua. Por ende, muchas tradiciones locales, hechos históricos y saberes comunitarios, comúnmente transmitidos mediante cuentos, permanecen desconocidos. Las diferencias culturales entre las comunidades *aimaras* son notables y están en riesgo de perderse, especialmente porque las instituciones educativas locales han dejado de transmitir estos conocimientos ancestrales a las nuevas generaciones.

En la comunidad de Bajo Llallahua, de origen *aimara*, se ha observado un declive en la transmisión de saberes generacionales, vinculado al desconocimiento alarmante de la cultura local entre los jóvenes y niños, exacerbado por la globalización y las redes sociales. Además, se evidencia que se ha perdido el aprecio por las tradiciones, lo cual manifiesta un abandono y vergüenza hacia ellas. Asimismo, la ausencia de documentación escrita sobre cuentos, pilares de nuestra cultura, agrava esta pérdida de identidad cultural.

Por ello, fue menester realzar la valoración de cuentos ancestrales *aimaras*, por lo que la presente investigación tuvo como objetivo general determinar la vigencia de los cuentos ancestrales de *aimara* en la comunidad bajo Llallahua, distrito de Pisacoma, Provincia Chucuito, departamento de Puno, durante el año 2024.

1.2. Formulación del problema

1.2.1. Problema general

¿Cómo es la vigencia de cuentos ancestrales *aimaras* en la comunidad bajo Llallahua de Pisacoma, provincia Chucuito, Puno, 2024?

1.2.2. Problemas específicos

- ¿Cómo es la transmisión del conocimiento de cuentos ancestrales *aimaras* en la comunidad bajo Llallahua de Pisacoma, provincia Chucuito, Puno, 2024?
- ¿Cómo es la preservación cultural de cuentos ancestrales *aimaras* en la comunidad bajo Llallahua de Pisacoma, provincia Chucuito, Puno, 2024?
- ¿Cómo es la identidad étnica de cuentos ancestrales *aimaras* en la comunidad bajo Llallahua de Pisacoma, provincia Chucuito, Puno, 2024?

1.3. Objetivos de la investigación

1.3.1. Objetivo general

Determinar la vigencia de cuentos ancestrales *aimaras* en la comunidad bajo Llallahua de Pisacoma, provincia Chucuito, Puno, 2024.

1.3.2. *Objetivos específicos*

- Determinar la transmisión del conocimiento de cuentos ancestrales aimaras en la comunidad bajo Llallahua de Pisacoma, provincia Chucuito, Puno, 2024.
- Determinar la preservación cultural de cuentos ancestrales aimaras en la comunidad bajo Llallahua de Pisacoma, provincia Chucuito, Puno, 2024.
- Determinar la identidad étnica de cuentos ancestrales aimaras en la comunidad bajo Llallahua de Pisacoma, provincia Chucuito, Puno, 2024.

1.4. *Justificación de la investigación*

Desde el punto teórico, se llevó a cabo una revisión exhaustiva de informes, tesis, revistas científicas, entre otros, que abordaron los cuentos ancestrales aimaras y su vigencia en diversas comunidades, especialmente en Bajo Llallahua de Pisacoma. Esto permitió contrastar estos conocimientos con la realidad de la comunidad estudiada, proporcionando un antecedente significativo para futuros investigadores interesados en el estudio de la cultura aimara y sus tradiciones orales.

Desde un punto de vista práctico, mediante la aplicación de instrumentos de recolección de datos, se obtuvo un diagnóstico real de la vigencia y relevancia de los cuentos ancestrales aimaras en la comunidad de Bajo Llallahua. En este sentido, los resultados obtenidos permitirán a los pobladores en la preservación y revitalización de estos relatos en el contexto educativo y comunitario, con el objetivo de fortalecer la identidad cultural y las tradiciones orales a nivel local y regional.

Desde un punto de vista metodológico, la investigación siguió un procedimiento ordenado que comenzó con la identificación de la problemática, la formulación de objetivos y, de ser necesario, hipótesis. Se aplicaron técnicas de recolección cuantitativas para analizar la persistencia y el impacto de los cuentos ancestrales aimaras en la comunidad. Esta metodología permitió comprender en profundidad la relación de los habitantes con su herencia cultural.

Finalmente, la justificación social de esta investigación se alineó con el Objetivo de Desarrollo Sostenible (ODS), número 4, que busca asegurar una educación inclusiva y equitativa de calidad y promover oportunidades de aprendizaje permanente para todos. Investigar la vigencia de los cuentos ancestrales aimaras y su integración en la educación contribuyó a preservar el patrimonio cultural, promoviendo así la igualdad de oportunidades en el acceso a la cultura y el conocimiento. Esto fue esencial para el desarrollo sostenible de la comunidad de Bajo Llallahua y la provincia de Chucuito, fomentando la valoración y transmisión de la cultura aimara a las futuras generaciones.

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

2.1. Antecedentes de la investigación

2.1.1. Antecedentes internacionales

Cosme (2019) presentó la tesis titulada *Sistematización e interpretación pragmática de cuentos de la tradición oral aimara de Comunidad Parina Arriba, Sexta Sección Jesús de Machaca, provincia Ingavi*, de la Universidad Mayor de San Andrés, en Bolivia. Su propósito fue determinar la organización, análisis e importancia de las afirmaciones prácticas en el contexto comunicativo de los relatos de animales y seres humanos en la tradición verbal aimara de la comunidad referida. El estudio se realizó con un enfoque cualitativo y una metodología descriptiva. El grupo seleccionado incluyó a individuos aimaras de entre 45 a 85 años que preservan o mantienen las narraciones de animales y personas como herencia cultural. La técnica de recolección de datos fue la encuesta, a través del instrumento del cuestionario. En conclusión, la sistematización de los enunciados pragmáticos en los cuentos orales de animales y personas, narrados por hablantes aimaras, muestra una estructura lógica que refleja el entorno sociocultural qamawita, los acontecimientos sarnaqawinaka, y los sucesos kamachatanaka. Estos elementos no solo articulan la trama de los relatos, sino que también encapsulan la acción y la interacción dinámica de los personajes en escenarios reales y cotidianos, como pastoreos, ramadas, sembradíos y orillas de lago, entre otros. Los seis cuentos analizados demuestran una secuencia de eventos que ocurren en contextos variados, tales como encuentros, siembras y actividades sociales, donde se presentan sucesos significativos como tragedias, sustos, muertes o conflictos, desde una perspectiva

pragmática. Esta organización de los relatos no solo subraya la riqueza y profundidad de la narrativa oral aimara, sino que también ilustra cómo estos cuentos sirven para transmitir y perpetuar los valores, las normas sociales y la cosmovisión de la comunidad aimara.

Branca (2016) desarrolló la investigación *La nación aimara existe: Narración, vivencia e identidad aimara en el departamento de Puno, Perú*, de la Universidad Autónoma de Barcelona, en España. El objetivo fue examinar cómo el concepto de 'nación aimara' se transformó a lo largo de los siglos y cómo se comprendieron la 'identidad' y 'nación' aimaras contemporáneas, enfocándose en las dimensiones políticas y reivindicativas. La metodología incluyó entrevistas en profundidad, principalmente en Puno, con personas que se autoidentificaban como aimaras, y un análisis detallado en las comunidades de Ancasaya y Alpacollo. La muestra estuvo compuesta por individuos de Puno y miembros de las comunidades mencionadas, quienes aportaron sus perspectivas sobre la identidad y nación aimara. Las entrevistas cualitativas fueron los instrumentos principales, facilitando una exploración profunda de las percepciones y experiencias de los participantes. Los resultados mostraron que el término 'nación aimara' pasó de ser una designación descriptiva a un concepto político y reivindicativo, adoptado por intelectuales y líderes indígenas aimaras, especialmente a partir de finales del siglo XX. El concepto de vivencia aimara, destacado en las entrevistas, se identificó como un elemento esencial para determinar quién era considerado aimara.

2.1.2. Antecedentes nacionales

Cotrado et al. (2023) publicaron el artículo *Narración y expresión oral de estudiantes de secundaria con cuentos aimaras*. El objetivo de la investigación fue

establecer el vínculo entre el relato de cuentos en aimara y la expresión verbal de los alumnos de cuarto y quinto grado de la Institución Educativa Secundaria José Carlos Mariátegui, en Ilave, Puno, Perú. Constituyó un análisis descriptivo y evaluativo, bajo un esquema descriptivo correlacional. La población estudiada consistió en 436 alumnos de dicho establecimiento, utilizando un muestreo no aleatorio deliberado, resultando en una unidad de análisis de 204 alumnos. Se descubrió que el relato de cuentos en aimara estaba positivamente asociado con la formulación de ideas, la pertinencia del tono vocal y la precisión léxica de los alumnos de cuarto y quinto grado de la entidad educativa examinada. Se determinó que el relato de cuentos en aimara se relacionaba positivamente con la habilidad de expresión oral de los estudiantes de secundaria.

Mamani (2023) presentó el artículo titulado *Las metáforas ontológica y orientacional cognitivas en el cuento aimara Pani jila sullka*. El estudio analizó las metáforas ontológica y orientacional cognitivas en el cuento aimara "Pani jila sullka", que se encuentra en el libro *Musphañjama siwsawinaka* (2016). En este relato, se distinguieron varias locuciones metafóricas agrupadas en dos clases principales. La primera fue la metáfora ontológica, en la que se destacó la locución "los dioses son seres humanos". La segunda clase fue la metáfora orientacional, comprendiendo locuciones como "la posición elevada está encima" y "poseer dominio o potencia está en la parte superior". Para examinar estas locuciones metafóricas, se utilizó el enfoque hermenéutico y la técnica de análisis de datos. A partir de los hallazgos, se infirió que el Apu simboliza las conductas humanas en la locución metafórica del relato, fungiendo como una entidad que emana energía vital. Se notó que aquellos con mayores recursos presentan una preeminencia frente

a los menos favorecidos, y que una entidad con autoridad o influencia puede someter a una sin ella. El estudio concluyó que resulta imprescindible dilucidar la personificación que los aimaras atribuyen a las divinidades, al igual que los actos positivos y negativos de los hablantes de aimara, a través del análisis de las metáforas.

Galiano (2022) realizó la investigación *Los cuentos andinos y la comprensión de lectura en los estudiantes de la I.E. N°501266 – Primaria Chacclabamba - Paucartambo- 2022*. Tuvo como objetivo determinar la influencia de los cuentos positivamente en la comprensión de lectura de los estudiantes de la I.E. N°501266 Primaria Chacclabamba Paucartambo 2022. El enfoque fue cuantitativo, de tipo descriptivo, diseño experimental. La muestra estuvo compuesta por 31 estudiantes. La técnica de recolección de datos fue la encuesta, a través del instrumento del cuestionario. Se reforzó que la aplicación de los cuentos es importante en el proceso de aprendizaje de los niños se hace interesante para poder construir habilidades de comprensión lectora es la parte fundamental en la vida cotidiana, primordial del ser humano y lo aplica todos los días al leer los avisos, anuncios, afiches, notas, cuentos, revistas, periódicos o un libro; un niño con hábitos de lectura posee una autonomía cognitiva y esta predispuso para aprender por sí mismo durante toda su vida. Los cuentos cumplen un papel muy importante en el aprendizaje y al mismo tiempo que inician al niño/niña en el placer por la lectura. En la actualidad los cuentos construyen una parte importante de la formación como personas. Escuchar un cuento abre a los más pequeños el camino al placer de leer y comprender y a la vez estimula la imaginación, la creatividad que produce un acercamiento a la lectura. Esta actividad de leer o narrar el cuento trasmite mucha emoción en los niños/niñas y así poder comprender lo que leen.

Aguilar (2018) desarrolló la tesis *Producción de cuentos andinos como estrategia metodológica para la comprensión de textos en estudiantes de la IEP. N° 70112 de Jayu Jayu, de la Universidad San Ignacio de Loyola, en Lima*. El propósito fue determinar cómo una estrategia específica puede mejorar la comprensión de textos en la Institución Educativa Pública 70112 de Jayu Jayu. Se destacó la importancia de utilizar estrategias pertinentes y contextualizadas para enriquecer las situaciones de aprendizaje, colocando al estudiante en el centro del proceso educativo. Inicialmente, la práctica pedagógica del Chiwchinaka facilitó el diagnóstico y permitió una aproximación crítica para orientar el enfoque de la investigación. Seguidamente, la práctica del Qawranaka, en su fase de construcción, reforzó la propuesta y consideró las contribuciones tanto de los niños como del investigador, en un proceso de construcción social. La práctica del Atuxa, como pedagogía mejorada, proporcionó respuestas claras a los objetivos de la investigación; sin embargo, debido a su naturaleza inquisitiva e indagadora, también planteó nuevas preguntas y temas para futuros estudios. Se concluyó que la interculturalidad, vista como un intercambio constante de saberes y prácticas culturales, facilita la creación de nuevos espacios de interacción. Esto enriquece las interpretaciones de los cuentos y, a través de la construcción de nuevos contextos lingüísticos, promueve aprendizajes significativos en los niños que potencian su habilidad para producir textos.

2.1.3. Antecedente regional

Palma y Flores (2021) realizaron la investigación titulada *Los cuentos andinos y su influencia para mejorar los inconvenientes en el desarrollo del lenguaje oral*, en Moquegua. El estudio consideró la participación de los infantes

de 5 años de la institución educativa de nivel inicial, con el objetivo de determinar la influencia de los cuentos andinos en los problemas relacionados con el desarrollo del lenguaje oral. Se llevó a cabo una investigación aplicada junto con un diseño de investigación preexperimental, manipulando las variables para examinar la expresión de los niños a través de una evaluación inicial y una final. Intervinieron 19 niños de la I.E.I. N° 308 Niño Jesús de Praga en Juliaca. El estudio determinó que los relatos andinos ejercían un impacto considerable en el avance del habla de los niños de 5 años en la I.E.I. N° 308 Niño Jesús de Praga.

2.2. Bases teóricas

2.2.1. Pueblo aimara

Según el Ministerio de Cultura (2014), el pueblo aimara es uno de los más numerosos del país, es la segunda etnia o pueblo indígena en cantidad de población, se ubican en el sur del país, exactamente en las regiones de Puno, Tacna y Moquegua. En Puno, ocupa 6 de 13 provincias y en Tacna se encuentra en las zonas altas de las provincias de Tarata y Candarave. Con la migración de las provincias puneñas del sur la población aimara ha alcanzado un gran número de población en las ciudades de Tacna y Moquegua, incluso han llegado hasta las ciudades de Arequipa y Lima.

De acuerdo a estadísticas del INEI (2017), la población total de los aimaras se estima en 2,8 millones de habitantes, que están repartidos en al menos 3 países vecinos como son Bolivia, Chile y Perú. La población aimara puede aumentar según estudios demográficos de migración, ya que un porcentaje alto de habitantes del altiplano peruano- boliviano han migrado en las últimas 2 décadas hacia los países de Chile y Argentina, pudiendo estimarse la población de origen aimara en unos 3.4

millones de habitantes. En el Perú, en el año 2017, se censó a un total de 548,311 personas de origen aimara. Estos resultados no arrojan la población exacta del pueblo aimara, ya que muchos individuos de origen aimara no se auto identifican con ella, con lo cual reduce su número de persona lo cual no quiere decir que no sean aimara pues fisiológicamente y étnicamente pertenecen al grupo.

Para Arias (1991), el idioma aimara es hablado en muchas comunidades campesinas de las provincias sureñas de Puno, en los últimos años se le ha dado cierta importancia en la enseñanza en la educación básica intercultural. Puno aún conserva un gran número de hablantes monolingües del idioma aimara, con ello aún se tiene un registro del idioma casi en una pureza prehispánica.

Layme (2012) sostiene que la lengua aimara pertenece a la familia Aru, en la cual también se encuentran las lenguas Kawki y Jaqaru que son aún habladas en la provincia de Yauyos (Lima), posee solo 3 vocales y tiene muchas palabras en similitud con el quechua, no se sabe a ciencia cierta el origen del idioma pero, estudiosos lingüistas como Cerrón Palomino indican que el aimara fue la lengua que nació en los andes centrales y fue hablado por la cultura Wari y que se extendió desde el norte hacia el sur en la época del apogeo máximo del imperio Wari, lo cual se puede demostrar con el estudio de la onomástica andina donde los topónimos que van desde Ecuador hasta el norte de Argentina en muchos casos corresponden al aimara.

2.2.1.1. Historia del pueblo aimara. El autor Damonte (2011) sostiene que, en la época prehispánica, los aimaras estaban organizados en el sistema de ayllus, los cuales agrupados formaban parcialidades; a su vez, ellos formaban reinos, los cuales rivalizaban con los reinos vecinos. Cada reino tenía un gobernante quien era quien dirigía a sus súbditos. En general, los aimaras en la época anterior al dominio incaico vivían en cierta libertad, no teniendo amos o quienes los vigilasen, comerciaban diferentes productos hacia tierras más cálidas y de allí traían productos del lugar.

Existen evidencias de que los aimaras mantenían enclaves verticales en territorios, a los cuales conocían como yungas o colesuyo, donde cultivaban productos como el maíz, tumbo, coca y otros productos que no se producían en el altiplano. Estos enclaves los tenían tanto en la parte oriental de la cordillera y la parte occidental, llegando a formar colonias numerosas en los poblados que actualmente se encuentran en los valles interandinos de las provincias de Tarata y Candarave en Tacna (Llanque, 1990).

Durante el dominio inca, los aimaras mantuvieron cierta libertad, conservaron su idioma y costumbres; por ello, pagaron impuestos a la realeza inca, se instauró la mita y muchos jóvenes fueron enlistados para formar parte del ejército inca. Los aimaras sobre todo los Pacajes eran conocidos por ser muy aguerridos y violentos por ellos el inca los necesitaba cuando iba a conquistar pueblos que ponían una férrea resistencia (Albó, 1997).

Roel y Rojas (2012) indican que, en la época de la invasión española, los aimaras pusieron una férrea resistencia, protagonizaron un sin número de levantamientos hasta los últimos días del virreinato. Cuando se implanto el sistema

colonial significó un cambio de configuración étnica, política y económica del área aimara. Además del establecimiento de una nueva administración, se estableció un sistema tributario, siendo uno de los cambios más importantes la imposición de la mita en las minas de Potosí, que reorganizó la economía y la sociedad en los Andes. A esto, se sumó un nuevo sistema de control sobre la población, estableciendo parcelas, repartimientos, haciendas y obrajes que agrupaban a la población indígena para su control y pago de impuestos.

La rebelión más importante del pueblo aimara se protagonizó en 1781 bajo el mando de Túpac Catari (Julián Apaza). En esta rebelión, cercaron la ciudad de La Paz por un mes y algo más donde se logró reunir unos 100 mil aimaras. Esta asonada influyó en todos los territorios del pueblo aimara, hasta los más pequeños pueblos apoyaron la sublevación (Del Valle, 1990).

Según Del Pozo (2004), en la época republicana, la población aimara vio disminuir sus territorios comunales, ya que gran parte de ellas fue absorbida por las haciendas cuyos dueños de origen español los ensanchaban para ganar más tierras, convirtiendo al poblador indígena en un súbdito que hacía trabajos gratis “pongueaje”. En ese lapso, los aimaras protagonizaron numerosas insurrecciones, tanto en el territorio boliviano como en el peruano; existió levantamientos aislados en numerosas comunidades que hasta 1940 sucedieron paulatinamente.

2.2.1.2. Cosmovisión del pueblo aimara. Según Rivera (2006), en el mundo aimara, existe un orden en el universo visible, en el cual los mundos físicos, sociales y espirituales están en un constante equilibrio. También pervive la creencia ancestral de que existen tres espacios: Alaxa Pacha (mundo de arriba), Aka Pacha (el mundo donde vivimos) y Manqha Pacha (el mundo de abajo). En estos espacios,

viven seres que existen en la mitología del mundo aimara; ellos se relacionan con los seres humanos con el Jaqi, viracocha se encuentra en el Alaxpacha y de ahí un ha de venir.

Los aimaras tienen un sin número de creencias y en ellas participan seres sobrenaturales que están asociadas a distintas etapas de la vida de los seres humanos y de los ciclos ganaderos y agrícolas. Los seres o entidades sobrenaturales son conocidos con diversas denominaciones como: las chullpas, gintilis, antahuallas, lari lari, achachilas, awichas, etc. Todos son parte importante de la cosmovisión de los aimaras (Alvi, 1995).

En la cosmovisión aimara, se da mucha importancia a la tierra denominada Pachamama. Ella es la sustentadora de todo, la madre, la que concibe cada una de los seres que en ella habitan; por ello, existen numerosos rituales dedicados a la madre tierra, el aimara se considera en parte de todo ese sistema que envuelve a los demás seres vivos (Menelli y Podhajcer, 2009).

a) **Oralidad.** Arias (1991) señala que, hasta el día de hoy, estas manifestaciones se han conservado en las entrañas mismas de la tradición oral. La lógica responde a una relación constante o directa del hombre con la naturaleza, en este caso la tierra donde habita: la pachamama. Es decir, responde a una necesidad de retribución con la madre tierra, consistente en la celebración de los ritos sus wak'as y uywiris. Allí, se refleja el canto y la poesía aimara, la manifestación expresada en palabras y ritmos musicales que denotan alegría y emoción en sus bailes. Por lo tanto, la necesidad de rescatarlos y devolverlos. Por otro lado, se nota una característica central; las canciones cantadas expresan en sus letras el

sentimiento de los jóvenes hacia el sexo opuesto, pero dentro del mismo rito de fecundidad a la Pachamama.

b) Revalorización. Macusaya (2020) sostiene que, en los círculos intelectuales aimaras, se discute la revalorización de las tradiciones ancestrales incluidos en ellos las danzas y los cantos. Algunos de ellos han realizado trabajos de campo en algunas comunidades; pero, el grueso de las poblaciones aimaras hoy ha optado por olvidar lentamente aquellas tradiciones y esto ignorando que se alejan de su cultura y pueblo materno. A pesar de las organizaciones de foros y encuentros, no se puede frenar la pérdida de la memoria colectiva que, en su mayor parte, es causado por la pobreza cuya cadena arrastra a que se migre y así son absorbidos por la nueva cultura a la cual acceden la cual les es más atractiva.

2.2.2. Los cuentos andinos

Jemio (1993) menciona que los cuentos son relatos breves que contienen hechos que pueden ser reales o ficticios. En su mayoría, los cuentos siempre ensalzan la figura de un personaje o varios personajes, que tiene un ámbito específico donde se desarrollan los hechos. Los cuentos orales son portadores de conocimiento y significados coherentes de la sociedad, de la cual son producto; por tanto, constituye una veta de acceso al pensamiento de su sociedad.

Los cuentos aimaras llamados *siwsawi* o *siwa siwa* son expresiones de la oralidad propia de los pueblos indígenas de América que, al carecer de escritura, transmitieron muchas de los eventos históricos de sus pueblos mediante cuentos y leyendas, los cuales revisten hechos históricos con la imaginación y eventos sobrenaturales (Lauracio, 2006).

a) **Estructura.** Los cuentos se estructuran principalmente en una introducción donde se da los alcances generales del cuento y en un nudo donde se presenta el conflicto del relato y al final el desenlace donde se da a conocer cómo termina la historia (Albúrja, 2019).

Los cuentos presentan variaciones de una comunidad a otra: algunos hacen alusión al origen de costumbres, historias desdichadas, amores trancos, historias de heroicidad, eventos fatales, etc. Los cuentos explican el porqué de un evento y son dentro de una comunidad como un libro abierto para conocer su propia historia (Paredes, 1974).

Existen variantes de cada cuento, dependiendo del contexto personal y social en el que se cuenten. La línea divisoria entre mitos y relatos es tenue y quizás innecesaria, aunque aquí no hay tanta incidencia de etimologías explicativas de hechos sociales actuales o accidentes naturales (Layme, 2012).

b) **Escenario.** Según Ajata (2019), los cuentos aimaras, al igual que otros pueblos andinos, tienen su origen en relatos históricos que, desde luego, los revisten de mitología para endiosar a los personajes o explicar un acontecimiento que se haya suscitado en el pueblo. En la época prehispánica, los relatos iniciaban en los acontecimientos de los grandes nobles e, incluso, con ellos se explicaba el origen de muchos fenómenos naturales y formaciones curiosas. Pese a ello, mucho de los relatos sí tiene un trasfondo histórico real, estas historias o cuentos se han transmitido de generación en generación, las cuales muchas ya se han perdido para siempre; sin embargo, los pocos cuentos auténticos que aún sobreviven no son objeto de estudio.

Cada individuo, dentro de la comunidad, tiene sus propias historias o relatos que, en parte, son los acontecimientos personales, también las hay comunales o algún hecho que involucre a todos los entes comunales. Estas historias o cuentos en los últimos años han sufrido la influencia occidental o muchos de los cuentos que se escucha ya son solo meros inventos de algunos compiladores o etnólogos (Ajata, 2019).

Los cuentos en el ámbito andino poseen diversos escenarios, los cuales, en general, son las montañas, el firmamento, ríos, lagos, etc. Todos estos escenarios donde se desarrollan las historias son los mismos escenarios donde desarrolla la vida el poblador andino (Flores, 2005).

c) Recopilación de cuentos andinos. De acuerdo a Imbert (2017), el recojo de los cuentos andinos se inició desde la época de la conquista, algunos aventureros curiosos por conocer las costumbres andinas recopilaron las primeras historias de los andes. Al pasar los años, durante la época colonial, se documentaron muchos cuentos o historias, mitos vinculados a las huacas de los “naturales” de estas tierras cordilleranas. Actualmente, se tiene un registro de cuentos andinos recopilados en diversos escenarios de los andes americanos, los cuales aún son pocos con relación a la cantidad de pueblos o etnias que aún perviven en los andes.

La metodología de recopilación de cuentos aún no se ha consolidado existiendo múltiples formas de recopilarlo, las cuales van desde realizar una grabación simple o transcribir el relato, también se contrasta el relato con otros relatos de la misma línea histórica y se define que si bien puede ser un hecho histórico asumido de una manera mágica y relatado a sus descendientes de la misma forma.

2.2.2.1. Principales cuentos ancestrales aimaras. Entre los más conocidos y reconocidos a través de la tradición oral, están los siguientes:

- ***Thunupa y los Hermanos Ayar.***

Resumen: Este cuento narra la historia de Thunupa, un personaje mítico que interactúa con los hermanos Ayar, fundadores de la cultura incaica. Thunupa viaja por los Andes enseñando y ayudando a la gente, mientras que los hermanos Ayar son parte central de la fundación de Cuzco y el establecimiento del imperio Inca.

Moraleja: La historia de Thunupa y los hermanos Ayar resalta la importancia de la sabiduría, la guía y la enseñanza en el desarrollo de las civilizaciones y la convivencia armoniosa con la naturaleza y las comunidades.

Figura 1

Cuento de los Hnos. Ayar



Nota. Extraído de la historia de los pueblos (Portillo, 2010)

- ***El Zorro y el Cóndor.***

Resumen: En este cuento, el zorro engaña al cóndor para que le lleve a volar sobre las montañas. Sin embargo, el cóndor descubre la trampa y enseña una lección al zorro, dejándolo caer desde gran altura.

Moraleja: Este cuento subraya el valor de la astucia y la inteligencia, pero también advierte sobre las consecuencias de usar estas habilidades para el engaño y la manipulación, promoviendo la honestidad y la justicia.

Figura 2

Cuento del Zorro y el Cóndor



Nota. Tomada de la leyenda (Admin, 2021)

- *La Creación del Titicaca.*

Resumen: La leyenda cuenta cómo los dioses crearon el lago Titicaca, llenando un valle seco con agua celestial para nutrir la tierra y dar vida a sus habitantes.

Moraleja: La historia simboliza la generosidad de los dioses y la interconexión entre la tierra y el cielo, enseñando la importancia de respetar y cuidar los recursos naturales como fuentes de vida y sustento.

Figura 3*Cuento de la creación del Lago Titicaca*

Nota. Extraído de cuentos andinos (Sotomayor, 2019)

- ***El Sapo y la Luna***

Resumen: El sapo, queriendo demostrar su importancia, intenta tocar la luna saltando tan alto como puede. A pesar de sus esfuerzos, nunca alcanza su objetivo y aprende sobre sus limitaciones.

Moraleja: Este cuento enseña que, aunque es bueno tener ambiciones, es esencial conocer nuestras limitaciones y actuar con humildad y honestidad, valorando lo que somos y lo que podemos hacer.

Figura 4*Cuento del Sapo y la Luna*

Nota. Recopilado de cuentos cortos (Lentes, 2018)

- *La Leyenda de Mururata*

Resumen: La leyenda cuenta sobre el cerro Mururata, que originalmente tenía una altura mayor, pero fue cortado por los dioses como castigo por su arrogancia, dejándolo con la forma plana actual.

Moraleja: La historia del Mururata advierte contra la arrogancia y el orgullo excesivo, mostrando que estas actitudes pueden llevar a consecuencias desfavorables. Enseña la importancia de la humildad y el respeto por las leyes de la naturaleza y los dioses.

Figura 5

Cuento de Mururata



Nota. Extraído de *Leyendas en Aymara* (Escobar, 2017)

2.2.3. *Cuentos ancestrales aimaras*

2.2.3.1. Vigencia. Según Lévi-Strauss (1966), la vigencia en un contexto cultural puede ser interpretada como la relevancia o persistencia de ciertas prácticas, tradiciones, lenguas o saberes en el tiempo y su capacidad de mantenerse significativas dentro de una comunidad o sociedad.

Para el autor, la vigencia de un elemento cultural, como los cuentos tradicionales, radica en su habilidad para ser reinterpretado y recontextualizado por cada generación, manteniendo así su relevancia. Estos elementos culturales persisten, porque contienen "estructuras" que son universales y flexibles a adaptaciones, permitiendo que sean perpetuamente relevantes a pesar de los cambios sociales y temporales (Lévi-Strauss, 1966).

2.2.3.2. Características de la vigencia. Bourdieu (1977) explica que la vigencia no solo implica la persistencia de ciertas prácticas, sino también cómo estas prácticas son percibidas, valoradas y legitimadas dentro de la sociedad. Las características de la vigencia según el autor son las siguientes:

- **Reproducción:** Las prácticas culturales se mantienen vigentes a través de su continua reproducción dentro de las comunidades, pasando de una generación a otra. Este proceso no es simplemente una copia, sino una reactivación y adaptación constante que permite que estas prácticas sigan siendo relevantes para las condiciones actuales de la comunidad. La reproducción cultural incluye rituales, fiestas, narrativas y otras formas de expresión que son vividas, experimentadas y luego transmitidas, reforzando la cohesión social y la identidad grupal (Bourdieu, 1977).

- Capital cultural: La vigencia de una práctica también depende de su capacidad para acumular y transmitir capital cultural, que a su vez refuerza la posición social de sus portadores. Este capital no es estático, sino que se enriquece y se transforma a medida que se transmite, añadiendo valor y complejidad a las interacciones sociales. La acumulación de capital cultural permite a los individuos y grupos negociar su posición dentro de la sociedad y puede servir como una herramienta para el empoderamiento o el cambio social (Bourdieu, 1977).
- Habitus: Las prácticas culturales vigentes forman parte del habitus de los individuos, es decir, un conjunto de disposiciones internalizadas que guían comportamientos y percepciones. Este conjunto de disposiciones se desarrolla a través de experiencias vividas en contextos particulares y afecta la manera en que los individuos perciben el mundo y actúan en él. El habitus es duradero, pero no inmutable, pudiendo adaptarse y cambiar con nuevas experiencias y contextos, lo cual permite la evolución de las prácticas culturales (Bourdieu, 1977).
- Campo: La vigencia de las prácticas culturales está también mediada por el "campo", un espacio estructurado de posiciones sociales donde estas prácticas ganan, mantiene o pierden su legitimidad y valor. El campo es el lugar de lucha y competencia donde diferentes agentes y grupos buscan establecer y definir lo que se valora en la sociedad. La dinámica del campo determina en gran medida las posibilidades de que

ciertas prácticas culturales sean elevadas, transformadas o incluso descartadas (Bourdieu, 1977).

- **Institucionalización:** La formalización o institucionalización de prácticas culturales en educación, leyes, y otras instituciones puede contribuir a su persistencia y legitimación. Cuando las prácticas culturales son reconocidas y codificadas en estructuras formales, obtienen un estatus oficial que asegura su transmisión y reconocimiento a través del tiempo. Esto no solo ayuda a preservar la práctica, sino también a establecer un marco para su enseñanza y estudio, asegurando que se mantenga viva y relevante en la sociedad contemporánea (Bourdieu, 1977).

2.2.3.3. Vigencia de los cuentos andinos. La vigencia de los cuentos andinos ha sido examinada por diversos estudiosos que se han centrado en cómo estas narrativas continúan siendo una parte vital de la cultura andina, transmitiendo conocimientos, valores y la cosmovisión de los pueblos indígenas. Un autor destacado en este campo es Arguedas (1972), quien no solo escribió sobre la literatura andina, sino que también analizó su importancia cultural y social. Consideró que los cuentos andinos son esenciales para la preservación de la identidad cultural andina, reflejando tanto la resistencia como la adaptación de estas comunidades a lo largo del tiempo. Según Arguedas, los cuentos andinos conservan y renuevan los valores culturales andinos, sirven como medio de resistencia cultural frente a la dominación externa y la modernización, y son cruciales para la educación y la formación de las nuevas generaciones (Arguedas, 1972).

2.2.3.4. Dimensiones de la vigencia de los cuentos andinos. El autor Albó (2002) identifica tres dimensiones que se relacionan a la vigencia de la tradición comunicada por la comunidad aimara, siendo aplicable en este caso para los cuentos ancestrales. Estos son los siguientes:

a) Dimensión 1: Transmisión del conocimiento. La transmisión del conocimiento a través de los cuentos ancestrales aimaras es un proceso integral que facilita la educación informal dentro de la comunidad. Estos relatos son una fuente rica de sabiduría acumulada, que encapsula las experiencias, lecciones y conocimientos de generaciones pasadas. Los cuentos sirven como una herramienta pedagógica para enseñar sobre el medio ambiente, las prácticas agrícolas, la ética, las normas sociales y la historia. Funcionan como un puente entre el pasado y el presente, permitiendo a los jóvenes entender y valorar su herencia cultural. Además, estos relatos fomentan habilidades de pensamiento crítico y resolución de problemas al presentar situaciones que los oyentes deben interpretar y de las cuales deben extraer lecciones (Albó, 2002).

Presenta los indicadores siguientes:

- N.º de cuentos conocidos: La cantidad de cuentos ancestrales aimaras que los miembros de la comunidad conocen indica la profundidad del conocimiento cultural. Este indicador refleja la conservación de la herencia oral y su relevancia actual. Cuantos más cuentos se recuerden, mayor es la conexión viva con la tradición.
- Frecuencia de narración: La regularidad con la que se narran los cuentos ancestrales aimaras en la comunidad muestra la vitalidad de estas prácticas narrativas. Una mayor frecuencia de narración explica

una integración fuerte de estos cuentos en la vida cotidiana, reforzando la identidad cultural y la cohesión social.

- Variedad de temas cubiertos: Los temas abordados en los cuentos aimaras pueden variar desde lo histórico y mitológico hasta aspectos de la vida cotidiana y lecciones morales. La diversidad de temas indica la riqueza de la cultura aimara y su capacidad para abordar una amplia gama de experiencias humanas (Albó, 2002).
- Participación generacional: La participación de diferentes generaciones en la narración y escucha de cuentos refleja el grado de transmisión intergeneracional del conocimiento. La inclusión de todas las edades en esta práctica cultural fortalece los lazos familiares y comunitarios y asegura la persistencia de las tradiciones.
- Métodos de transmisión Los métodos por los cuales se transmiten los cuentos aimaras pueden incluir la narración oral, escrita o digital. La adaptación a métodos modernos como grabaciones o plataformas en línea puede ampliar el alcance y la accesibilidad de estas narrativas tradicionales (Albó, 2002).

b) Dimensión 2: Preservación cultural. Los cuentos ancestrales aimaras desempeñan un rol importante en la preservación cultural, actuando como guardianes de las tradiciones, las lenguas y los valores de la comunidad aimara. Son expresiones vivas de la cultura que permiten a las personas mantener una conexión con su pasado histórico y sus tradiciones ancestrales en medio de un mundo que cambia rápidamente. Estos cuentos no solo conservan el lenguaje aimara, enriqueciendo su vocabulario y estructuras lingüísticas, sino que también aseguran

la supervivencia de prácticas culturales, rituales y festividades. La narración oral como práctica cultural fortalece la cohesión comunitaria y transmite la identidad cultural de manera dinámica y adaptativa, asegurando que el patrimonio cultural sea accesible para las futuras generaciones (Albó, 2002).

Presenta los indicadores siguientes:

- Continuidad de elementos culturales: La preservación de elementos culturales específicos, como vestimenta, música o rituales, dentro de los cuentos, muestra cómo estos relatos sirven como cápsulas del tiempo cultural. Esta continuidad es necesaria para mantener viva la identidad cultural a través de generaciones.
- Uso de lengua aimara: El uso del aimara en los cuentos no solo preserva el idioma, sino que también mantiene viva la expresión única de conceptos y valores que son intrínsecos a la cultura aimara. El mantenimiento del idioma a través de los cuentos fortalece la identidad lingüística y cultural.
- Actualización de los cuentos: La capacidad de actualizar los cuentos para reflejar contextos contemporáneos sin perder su esencia tradicional es importante para su relevancia en la sociedad moderna. Esto permite que los cuentos ancestrales sigan siendo atractivos y significativos para las nuevas generaciones.
- Relevancia cultural percibida: La percepción de la importancia cultural de los cuentos aimaras por parte de la comunidad indica su valor no solo como entretenimiento, sino como una herramienta educativa y un

pilar de la identidad cultural. Una alta relevancia percibida explica un fuerte sentido de orgullo y pertenencia.

- **Eventos de narración comunitaria:** La organización de eventos donde se narran cuentos ancestrales es un indicador de la valoración comunitaria de estas tradiciones. Estos eventos promueven la cultura aimara, fortalecen la cohesión comunitaria y permiten la participación colectiva en la preservación de las tradiciones (Albó, 2002).

c) Dimensión 3. Identidad étnica. La identidad étnica en el contexto de los cuentos ancestrales aimaras se refuerza mediante la narración de historias que reflejan las creencias, valores y la cosmovisión del pueblo aimara. Estos cuentos son esenciales para la formación de la identidad personal y colectiva, proporcionando un sentido de pertenencia y continuidad. Al escuchar y compartir estos relatos, los individuos se conectan con su linaje ancestral y refuerzan su identificación con la comunidad aimara. Los cuentos funcionan como un espejo cultural que refleja las luchas, aspiraciones y éxitos del pueblo aimara, ayudando a forjar un sentido compartido de historia y destino. A través de estos relatos, la comunidad no solo recuerda quién es, sino que también define su lugar en el mundo contemporáneo, manteniendo viva su identidad étnica a través de las generaciones (Albó, 2002).

Presenta los indicadores siguientes:

- **Identificación personal con los cuentos:** La medida en que los individuos se identifican personalmente con los cuentos aimaras refleja su impacto en la conformación de la identidad personal y comunitaria.

Una fuerte identificación puede indicar una profunda conexión emocional y cultural con estos relatos.

- Enseñanzas culturales incorporadas: La integración de enseñanzas culturales de los cuentos en la vida diaria muestra cómo estos relatos funcionan como transmisores de valores y normas sociales. Esto evidencia la función educativa de los cuentos más allá de su rol como entretenimiento.
- Orgullo étnico asociado a los cuentos: El orgullo que los miembros de la comunidad sienten hacia sus cuentos ancestrales es un fuerte indicador de la importancia de estos relatos en la afirmación de la identidad étnica y en la resistencia cultural frente a influencias externas.
- Transmisión de valores étnicos: Los valores étnicos transmitidos a través de los cuentos ancestrales aimaras, como la reciprocidad y el respeto por la naturaleza, juegan un rol importante en la educación moral y ética dentro de la comunidad (Albó, 2002).
- Reconocimiento de la historia aimara La capacidad de los cuentos para comunicar y preservar la historia aimara es vital para mantener un registro de la herencia y las luchas históricas del pueblo aimara, fortaleciendo el conocimiento generacional y el sentido de continuidad histórica (Albó, 2002).

2.3. Marco conceptual

a) *Aimara*

Es un grupo étnico indígena de los Andes y altiplanos de América del Sur. La cultura aimara se caracteriza por sus ricas tradiciones, lengua y habilidades agrícolas y artesanales, manteniendo fuertes vínculos con su historia, el entorno y la sociedad preincaica (Rivera, 2006).

b) *Cuento andino*

Es una narración breve que forma parte de la tradición oral de los pueblos andinos, caracterizado por la incorporación de elementos míticos, históricos y culturales propios de esta región (Arguedas, 1966).

c) *Cuento*

Es una narración breve de hechos imaginarios o reales, protagonizada por un grupo reducido de personajes y con un argumento sencillo (Imbert, 2017).

d) *Leyenda*

Es una narración tradicional que incluye elementos de la realidad y del mito, transmitida de generación en generación, y que explica fenómenos naturales, sociales o históricos, generalmente con un carácter simbólico o moralizador (Thompson, 1977).

e) *Moraleja*

Es una lección ética o práctica que se extrae de una historia, cuento o evento, que tiene por objetivo enseñar un principio moral o una verdad sobre la conducta humana (Aarne, 1961).

f) Tradición oral

Es la forma en que las culturas transmiten conocimientos, arte, ideas y tradiciones de generación en generación a través del habla o canto, sin el uso de la escritura (Finnegan, 1970).

g) Yungas

Son una región geográfica de bosques subtropicales o tropicales montañosos en Bolivia y Perú, caracterizadas por su alta biodiversidad y climas variables, con influencia tanto andina como amazónica (Ibisch, 2003).

2.4. Formulación de hipótesis

2.4.1. Hipótesis general

La vigencia de cuentos ancestrales *aimaras* en la comunidad bajo Llallahua de Pisacoma, provincia Chucuito, Puno, 2024, es regular.

2.4.2. Hipótesis específica

- La transmisión del conocimiento de cuentos ancestrales aimaras en la comunidad bajo Llallahua de Pisacoma, provincia Chucuito, Puno, 2024, es regular.
- La preservación cultural de cuentos ancestrales aimaras en la comunidad bajo Llallahua de Pisacoma, provincia Chucuito, Puno, 2024, es regular.
- La identidad étnica de cuentos ancestrales aimaras en la comunidad bajo Llallahua de Pisacoma, provincia Chucuito, Puno, 2024, es regular.

2.5. Operacionalización de las variables

Tabla 1

Operacionalización de las variables

VARIABLE	DIMENSIONES	INDICADORES	ESCALA DE MEDICIÓN
Vigencia de cuentos ancestrales aimaras	Transmisión del conocimiento	N.º de cuentos conocidos	Ordinal
		Frecuencia de narración	Ordinal
		Variedad de temas cubiertos	Ordinal
		Participación generacional	Ordinal
		Métodos de transmisión	Ordinal
	Preservación cultural	Continuidad de elementos culturales	Ordinal
		Uso de lengua aimara	Ordinal
		Actualización de los cuentos	Ordinal
		Relevancia cultural percibida	Ordinal
		Eventos de narración comunitaria	Ordinal
	Identidad étnica	Identificación personal con los cuentos	Ordinal
		Enseñanzas culturales incorporadas	Ordinal
		Orgullo étnico asociado a los cuentos	Ordinal
		Transmisión de valores étnicos	Ordinal
		Reconocimiento de la historia aimara	Ordinal

CAPÍTULO III

MARCO METODOLÓGICO

3.1. Descripción del tipo y diseño de investigación

La presente investigación corresponde a un estudio de tipo básico y diseño descriptivo, orientado al análisis de los cuentos ancestrales aimaras de la comunidad de Bajo Llallahua, distrito de Pisacoma, provincia de Chucuito, región Puno. Este estudio se fundamentó en modelos y bases teóricas previamente publicadas y validadas dentro del ámbito de la tradición oral y la cultura aimara. La metodología descriptiva utilizada permitió detallar y documentar de manera sistemática las prácticas y narrativas actuales en la mencionada comunidad. Así, se logró contrastar estos conocimientos con las tradiciones orales preservadas, contribuyendo con nuevos aportes al campo científico y enriqueciendo la comprensión de la dinámica cultural aimara (Hernández - Sampieri y Mendoza, 2018).

Además, la investigación tuvo un nivel correlacional, ya que exploró la relación entre la vigencia de los cuentos ancestrales aimaras y aspectos como la identidad cultural, la transmisión intergeneracional del conocimiento y la dinámica social en Bajo Llallahua, sin alterar las variables involucradas. Este enfoque contribuyó a comprender cómo los factores culturales, sociales y educativos se asocian con la preservación y transmisión de los cuentos ancestrales, proporcionando información valiosa para la formulación de estrategias de revitalización cultural (Supo, 2021).

La investigación fue no experimental, ya que se basó en la observación y recopilación de datos sobre la narración y función de los cuentos ancestrales en la comunidad, sin manipulación intencional de las variables. Se enfocó en el análisis

cualitativo de las narrativas, prácticas y percepciones respecto a los cuentos ancestrales aimaras en su contexto natural (Hernández - Sampieri y Mendoza, 2018).

Finalmente, la investigación fue de corte transversal, ya que se desarrolló durante el año 2024, permitiendo un análisis específico de la vigencia y relevancia de los cuentos ancestrales aimaras en ese periodo concreto dentro de la comunidad Bajo Llallahua (Hernández - Sampieri y Mendoza, 2018).

3.2. Descripción del universo físico y social de ejecución de investigación

El universo físico de la investigación corresponde a la provincia de Chucuito Juli, distrito de Pisacoma.

El universo social está comprendido por los pobladores de la comunidad Bajo Llallahua.

3.3. Descripción de la población y muestra

3.3.1. Población

De acuerdo a la información primaria brindada por la Municipalidad Distrital de Pisacoma, la comunidad bajo Llallahua presenta 230 pobladores empadronados, dosificados en 03 sectores: Irpa Irpa (48), Calahuancani (87), y Fato (95). Este dato fue considerado como población de la presente investigación.

3.3.2. Muestra

Dado que la población es conocida y de tamaño finito, se aplicó la siguiente fórmula para determinar la muestra de estudio:

$$n = \frac{Z_{\alpha/2}^2 \cdot p \cdot q \cdot N}{(N - 1) \cdot e^2 + Z_{\alpha/2}^2 \cdot p \cdot q}$$

Teniendo los siguientes valores:

Nivel de confianza (A)	95 % - 0,95
Coefficiente de confianza (Z)	1,96
Probabilidad de éxito (p)	0,5
Probabilidad de fracaso (q)	0,5
Tamaño de la población (N)	230
Nivel de error (e)	5 % - 0,05
Tamaño de muestra (n)	A determinar

Reemplazando en la fórmula:

$$n = \frac{220,892}{1,5329}$$

$$n = 144,1007241$$

Por lo tanto, la muestra estuvo conformada por 144 pobladores empadronados de la comunidad bajo Llallahua del distrito de Pisacoma, distribuidos de la siguiente forma: Irpa Irpa (30), Calahuancani (54) y Fato (60).

3.4. Descripción de las técnicas e instrumentos de investigación

3.4.1. Técnicas de muestreo

El muestreo aplicado fue de tipo probabilístico aleatorio.

3.4.2. Técnicas de recolección de datos

La técnica empleada fue la encuesta, a partir de la cual el instrumento fue el cuestionario para el caso de la percepción de la competencia mediática.

Como instrumento, se aplicó el cuestionario. Para el diseño del cuestionario referente a la vigencia de cuentos ancestrales aimaras, se tomó en cuenta la teoría

planteada por Albó (2002), el cual identifica tres dimensiones: *Transmisión del conocimiento, preservación cultural e identidad étnica*.

3.4.3. Técnicas de procesamiento y análisis de datos

La información recabada a través del cuestionario se analizó utilizando el software SPSS para Windows Versión 24, con la finalidad de generar gráficos y tablas. Estos elementos gráficos facilitan la presentación visual y más dinámica de los resultados obtenidos en este estudio.

3.4.4. Técnicas de confiabilidad y validez de instrumentos

El instrumento a aplicar para la variable “vigencia de cuentos ancestrales aimaras” fue sometido a evaluación de criterios y juicio de expertos para su posterior validación.

CAPÍTULO IV

MARCO OPERACIONAL

4.1. Descripción del trabajo de campo

Para realizar la investigación, el trabajo de campo conllevó la realización de visitas de estudio a la Comunidad Bajo Llallahua de Pisacoma, de la provincia Chucuito en Puno. La visita de campo se realizó en tres sectores: Irpa Irpa, Calahuancani, y Fato, en ese orden.

Durante la visita a cada sector, se realizó solicitud a los pobladores en sus viviendas para requerir la participación de ellos en el estudio. En dicho requerimiento, se hizo explicación de los contenidos y objetivos de la investigación, resaltando su importancia.

La aplicación de cada cuestionario, el cual se realizó de forma guiada, tuvo una duración de 10 a 15 minutos por poblador encuestado. Se procuró durante este procedimiento que ninguna pregunta quede sin marcar a fin de garantizar la objetividad de la recolección de datos, absolviendo durante este procedimiento las preguntas y dudas de los pobladores sobre los contenidos del cuestionario.

Una vez aplicados los cuestionarios, estos fueron recolectados para su debido procesamiento en el programa estadístico IBM SPSS. En este programa, se elaboraron las tablas y figuras de información, a partir de la tabulación de datos, los mismos que son presentados y analizados en los siguientes apartados.

4.2. Resultados de la investigación

4.2.1. Resultado general

Tabla 2

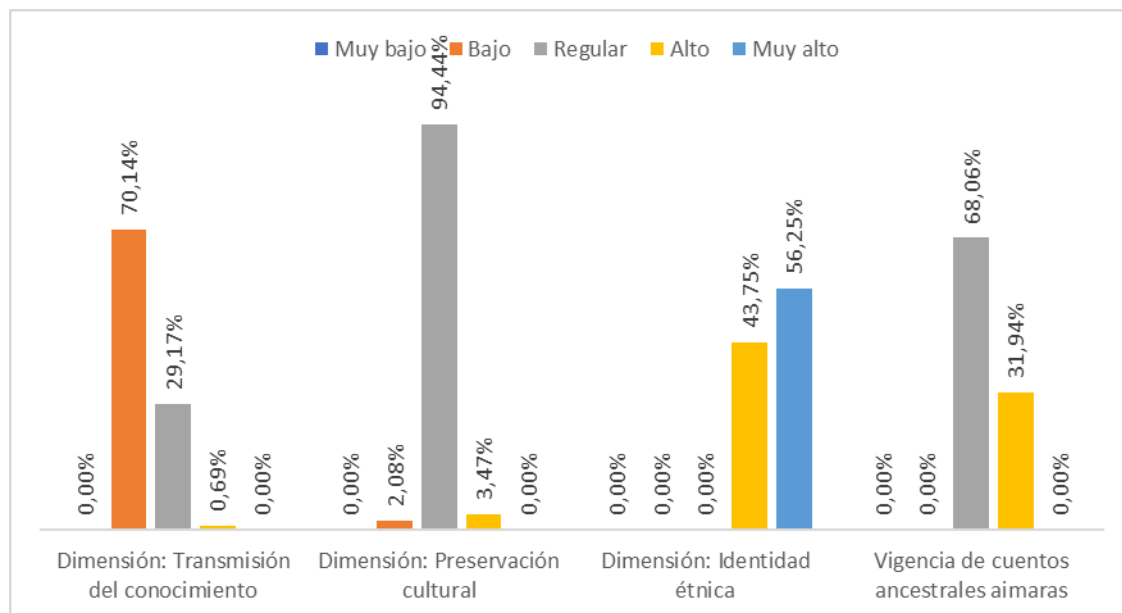
Resultado general de la vigencia de cuentos ancestrales aimaras

Indicadores	Muy bajo		Bajo		Regular		Alto		Muy alto	
	N	%	n	%	n	%	n	%	n	%
Dimensión: Transmisión del conocimiento	0	0,00	101	70,14	42	29,17	1	0,69	0	0,00
Dimensión: Preservación cultural	0	0,00	3	2,08	136	94,44	5	3,47	0	0,00
Dimensión: Identidad étnica	0	0,00	0	0,00	0	0,00	63	43,75	81	56,25
Vigencia de cuentos ancestrales aimaras	0	0,00	0	0,00	98	68,06	46	31,94	0	0,00

Nota. Cuestionario dirigido a los pobladores de Bajo Llallhua de Pisacoma

Figura 1

Resultado general de la vigencia de cuentos ancestrales aimaras



Nota. Cuestionario dirigido a los pobladores de Bajo Llallhua de Pisacoma

El análisis general de la vigencia de cuentos ancestrales aimaras se evaluó a partir de tres dimensiones: transmisión del conocimiento, preservación cultural e

identidad étnica. De acuerdo a los resultados a nivel general, la vigencia de estos cuentos fue calificada como regular por un 68,06 % de los participantes, mientras que un 31,94 % la valoró como alta. Estos resultados muestran que existen dificultades para lograr la transmisión y preservación que impiden una valoración más elevada. No hubo valoraciones en las categorías muy bajo o bajo, lo que indica que la tradición oral sigue teniendo una base significativa en la comunidad, aunque con una percepción de estabilidad más que de fortaleza cultural. Para la dimensión de transmisión del conocimiento, el 70,14 % de los encuestados la calificó como baja, mientras que un 29,17 % la valoró como regular. Esto explica que la continuidad en la transmisión enfrenta dificultades, denotando una baja frecuencia de narración y a métodos tradicionales que no se adaptan completamente a los tiempos actuales, limitando la difusión eficaz de estos cuentos entre generaciones. En la preservación cultural, un 94,44 % de los participantes la consideró regular y solo un 3,47 % la evaluó como alta. Esto indica que los elementos culturales de los cuentos aimaras siguen presentes, pero la actualización y el uso del idioma aimara requieren de un mayor impulso para mantener una presencia cultural más sólida y adaptada a los contextos contemporáneos.

Finalmente, en la dimensión de identidad étnica, un 43,75 % de los encuestados la calificó como alta y un 56,25 % como muy alta, evidenciando que los cuentos tienen un impacto profundo en la identidad cultural de la comunidad. Esta dimensión es la que presenta los valores más positivos, lo que muestra que, a pesar de las dificultades en la transmisión y preservación, los cuentos aimaras siguen siendo una fuente importante de orgullo y conexión cultural para los

pobladores de Bajo Llallhua. Estos resultados se presentan conforme a la tabla 2 de frecuencias y figura 1.

Tabla 3

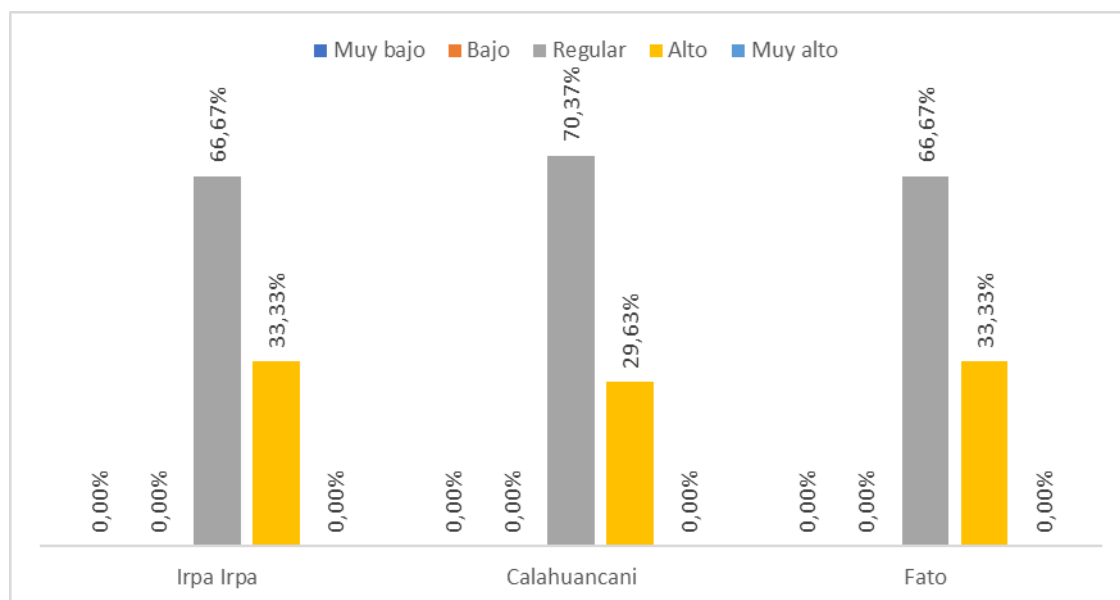
Resultado general de la vigencia de cuentos ancestrales aimaras según sector

		Irpa Irpa		Calahuancani		Fato	
		n	%	n	%	n	%
Vigencia de cuentos ancestrales aimaras	Muy bajo	0	0,00	0	0,00	0	0,00
	Bajo	0	0,00	0	0,00	0	0,00
	Regular	20	66,67	38	70,37	40	66,67
	Alto	10	33,33	16	29,63	20	33,33
	Muy alto	0	0,00	0	0,00	0	0,00

Nota. Cuestionario dirigido a los pobladores de Bajo Ilallahua de Pisacoma

Figura 2

Resultado general de la vigencia de cuentos ancestrales aimaras según sector



Nota. Cuestionario dirigido a los pobladores de Bajo Ilallahua de Pisacoma

Por otro lado, la vigencia de cuentos ancestrales aimaras según los sectores de Irpa Irpa, Calahuancani y Fato en la comunidad de Bajo Llallhua muestra una

percepción similar en cada uno de estos contextos, en donde la mayoría de los participantes en los tres sectores perciben la vigencia de los cuentos aimaras como regular. En Irpa Irpa, un 66,67 % de los encuestados valoró la vigencia de los cuentos como regular, mientras que un 33,33 % la calificó como alta.

En el sector de Calahuancani, la valoración es similar, con un 70,37 % que considera la vigencia como regular y un 29,63 % que la valora como alta. Esto indica que existe una percepción general de que su difusión y presencia cultural no son lo suficientemente fuertes como para ser consideradas en niveles más altos.

Por último, en Fato, un 66,67 % calificó la vigencia de los cuentos como regular y un 33,33 % como alta, mostrando una distribución comparable a la de los otros sectores. Esto refleja un contraste en la que los cuentos aimaras son vistos como parte de la vida cultural, pero no con la intensidad suficiente para ser considerados en un nivel de máxima vigencia.

En ninguno de los sectores, se registraron evaluaciones en las categorías de muy bajo o bajo, ni tampoco se alcanzó la categoría de muy alto, lo que explica que la tradición de los cuentos aimaras mantiene una presencia estable pero moderada en la comunidad de Bajo Llallahua.

4.2.2. Resultado según dimensiones

4.2.2.1. Dimensión: transmisión del conocimiento.

Tabla 4

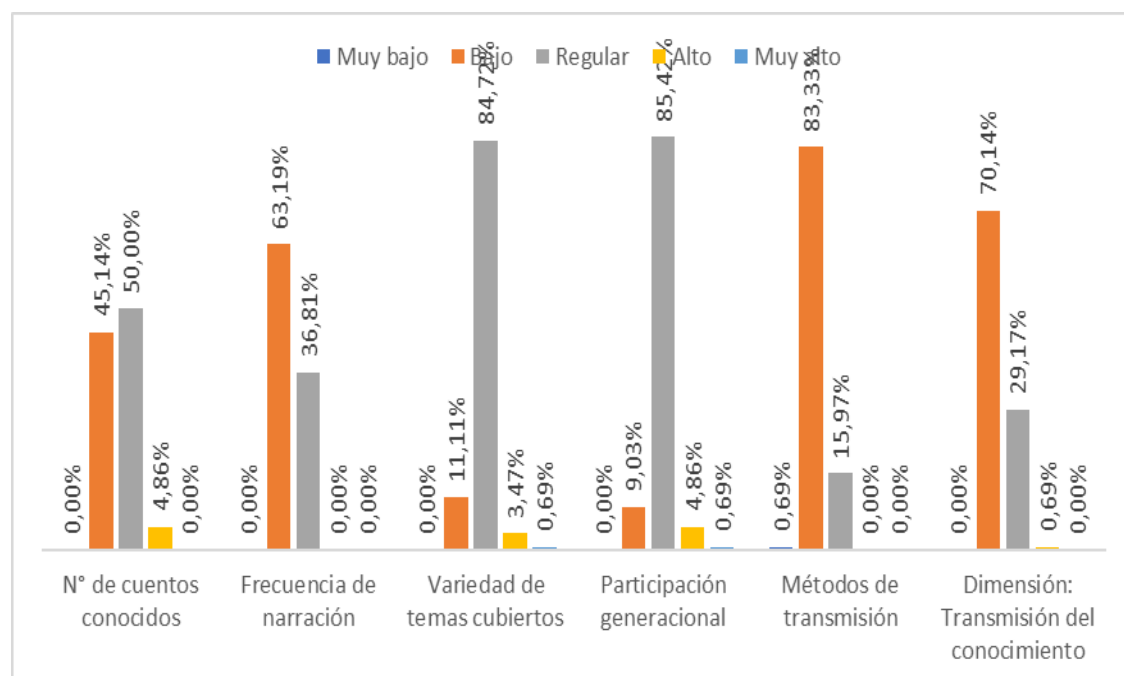
Resultado de la transmisión del conocimiento

Indicadores	Muy bajo		Bajo		Regular		Alto		Muy alto	
	n	%	n	%	n	%	n	%	n	%
N.º de cuentos conocidos	0	0,00	65	45,14	72	50,00	7	4,86	0	0,00
Frecuencia de narración	0	0,00	91	63,19	53	36,81	0	0,00	0	0,00
Variedad de temas cubiertos	0	0,00	16	11,11	122	84,72	5	3,47	1	0,69
Participación generacional	0	0,00	13	9,03	123	85,42	7	4,86	1	0,69
Métodos de transmisión	1	0,69	120	83,33	23	15,97	0	0,00	0	0,00
Dimensión: Transmisión del conocimiento	0	0,00	101	70,14	42	29,17	1	0,69	0	0,00

Nota. Cuestionario dirigido a los pobladores de Bajo Llallhua de Pisacoma

Figura 3

Resultado de la transmisión del conocimiento



Nota. Cuestionario dirigido a los pobladores de Bajo Llallhua de Pisacoma

La dimensión transmisión del conocimiento fue evaluada en función de cinco indicadores: número de cuentos conocidos, frecuencia de narración, variedad de temas cubiertos, participación generacional y métodos de transmisión.

En cuanto a los resultados generales de la dimensión, un 70,14 % de los participantes calificó la transmisión del conocimiento como baja, mientras que un 29,17 % la valoraron como regular. Esto muestra que este proceso se percibe como limitado, lo que explica que la comunidad puede estar experimentando dificultades para mantener estos relatos en su forma tradicional.

El análisis del primer indicador, número de cuentos conocidos, muestra que el 45,14 % de los encuestados tiene un conocimiento bajo de los cuentos ancestrales, mientras que el 50 % los conoce de manera regular. Esto explica que hay una tendencia a que no se cuente con un repertorio amplio, lo que puede limitar la riqueza cultural transmitida a las nuevas generaciones.

Respecto a la frecuencia de narración, el 63,19 % de los encuestados la califica como baja, mientras que un 36,81 % la percibe como regular. Esto indica que la narración de cuentos no es una práctica común en la comunidad, lo que puede conducir a una disminución en la transmisión efectiva del conocimiento ancestral aimara y a una menor exposición de las generaciones jóvenes a estos relatos.

En cuanto a la variedad de temas cubiertos, el 84,72 % considera que la temática es regular y solo el 11,11 % la valora como baja. Este resultado señala que los cuentos aimaras siguen abarcando una diversidad temática que permite preservar la riqueza cultural de la comunidad, lo cual es un punto positivo en la vitalidad de estas narraciones.

Por otro lado, la participación generacional calificó mayormente como regular por un 85,42 % y un 9,03 % que la considera baja. Este resultado explica que la transmisión de cuentos logra involucrar a distintas generaciones, aunque aún se percibe que esta participación no es lo suficientemente fuerte como para consolidar un proceso intergeneracional sólido.

Finalmente, el indicador de métodos de transmisión muestra que un 83,33 % lo percibe como bajo, mientras que el 15,97 % lo califica como regular. Esto demuestra que los métodos actuales para difundir los cuentos aimaras en la comunidad son limitados, lo cual puede ser una de las razones por las que la transmisión no tiene un impacto más significativo.

Tabla 5

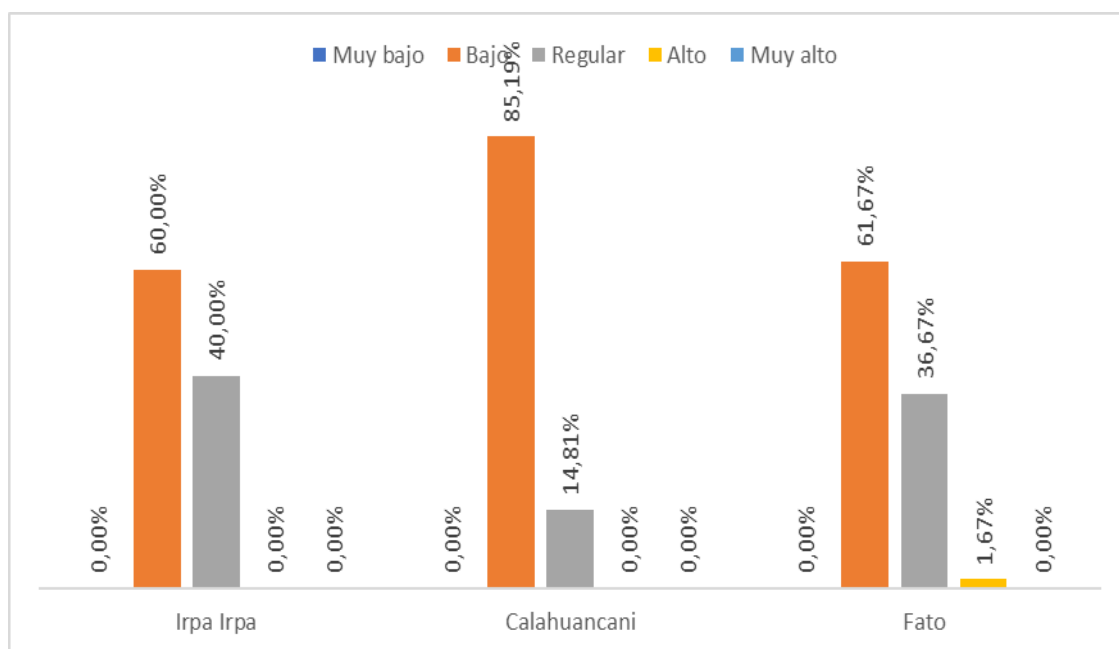
Resultado de la transmisión del conocimiento según sector

	Irpa Irpa		Calahuancani		Fato		
	n	%	n	%	n	%	
Dimensión: Transmisión del conocimiento	Muy bajo	0	0,00	0	0,00	0	0,00
	Bajo	18	60,00	46	85,19	37	61,67
	Regular	12	40,00	8	14,81	22	36,67
	Alto	0	0,00	0	0,00	1	1,67
	Muy alto	0	0,00	0	0,00	0	0,00

Nota. Cuestionario dirigido a los pobladores de Bajo Llallahua de Pisacoma

Figura 4

Resultado de la transmisión del conocimiento según sector



Nota. Cuestionario dirigido a los pobladores de Bajo Llallhua de Pisacoma

Respecto a la transmisión del conocimiento, evaluada en los sectores de Irpa Irpa, Calahuancani y Fato de la comunidad de Bajo Llallhua, los resultados evidencian que, en el sector Irpa Irpa, el 60 % de los encuestados ubicó este proceso en un nivel bajo, mientras que el 40 % la calificó como regular. Esto indica que, si bien existe algún esfuerzo por mantener estos relatos vivos, el proceso no alcanza una fortaleza significativa en este sector. En Calahuancani, la situación es menos favorable, ya que el 85,19 % de la población evaluó la transmisión del conocimiento como baja, evidenciando una percepción más débil en la conservación de estos relatos. Por otro lado, Fato presenta una mayor diversidad en la evaluación, con un 61,67 % que califica la transmisión como baja y un 36,67 % que la considera

regular, junto con un pequeño 1,67 % que la valora como alta, lo que refleja una ligera mejoría en comparación con los otros sectores.

En general, la transmisión del conocimiento en Calahuancani se observa como la más limitada, contrastando con Fato, donde algunos pobladores perciben un mejor nivel en la continuidad de estos relatos. Sin embargo, en todos los sectores, la calificación de muy alto no fue seleccionada por ningún encuestado, lo que deja claro que la vigencia de los cuentos ancestrales enfrenta desafíos en la comunidad Bajo Llallahua, independientemente del sector evaluado.

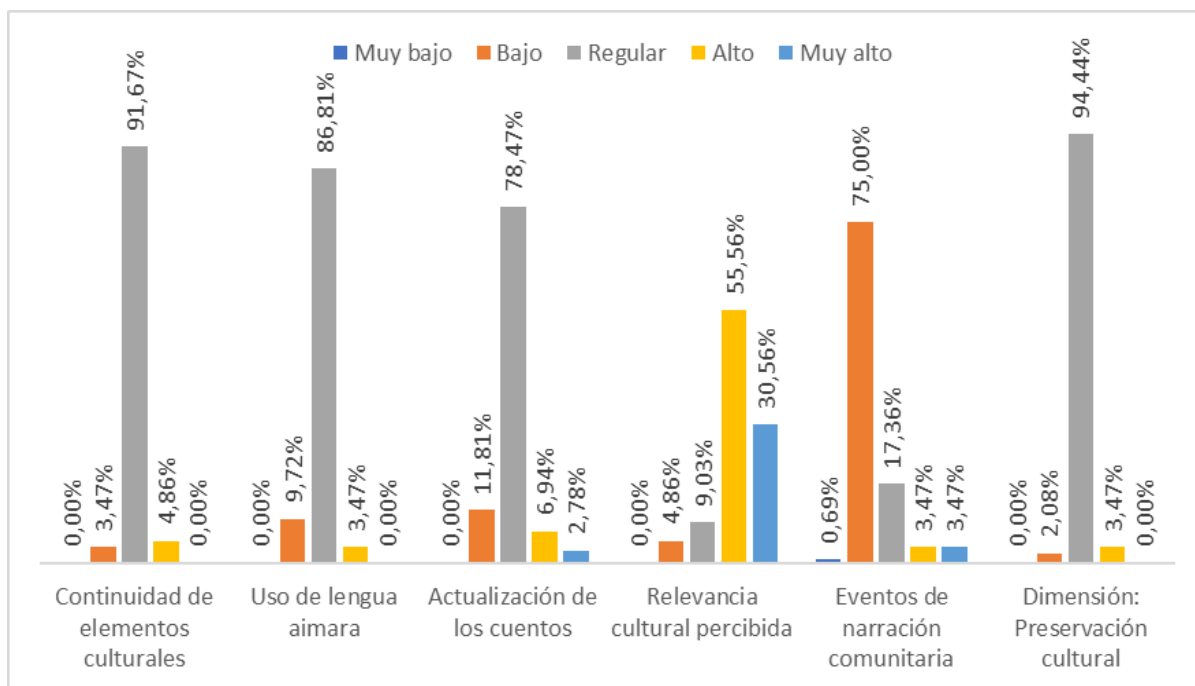
4.2.2.2. Dimensión: Preservación cultural.

Tabla 6

Resultado de la preservación cultural

Indicadores	Muy bajo		Bajo		Regular		Alto		Muy alto	
	n	%	n	%	n	%	n	%	n	%
Continuidad de elementos culturales	0	0,00	5	3,47	132	91,67	7	4,86	0	0,00
Uso de lengua aimara	0	0,00	14	9,72	125	86,81	5	3,47	0	0,00
Actualización de los cuentos	0	0,00	17	11,81	113	78,47	10	6,94	4	2,78
Relevancia cultural percibida	0	0,00	7	4,86	13	9,03	80	55,56	44	30,56
Eventos de narración comunitaria	1	0,69	108	75,00	25	17,36	5	3,47	5	3,47
Dimensión: Preservación cultural	0	0,00	3	2,08	136	94,44	5	3,47	0	0,00

Nota. Cuestionario dirigido a los pobladores de Bajo Llallahua de Pisacoma

Figura 5*Resultado de la preservación cultural*

Nota. Cuestionario dirigido a los pobladores de Bajo Llallahua de Pisacoma

La dimensión preservación cultural fue evaluada a través de cinco indicadores: continuidad de elementos culturales, uso de lengua aimara, actualización de los cuentos, relevancia cultural percibida y eventos de narración comunitaria.

En general, la preservación cultural fue calificada principalmente como regular por un 94,44 % de los participantes, mientras que un 3,47 % la evaluó como alta. Estos resultados muestran que el proceso no alcanza niveles elevados de preservación, manteniéndose en una valoración intermedia en la mayoría de los casos. La calificación baja es prácticamente inexistente, lo que indica que la preservación cultural tiene una base estable, aunque no se perciba como sólida.

El análisis del primer indicador, continuidad de elementos culturales, muestra que el 91,67 % de los encuestados considera que la preservación es regular,

con un pequeño 4,86 % que la percibe como alta. Esto explica que, a pesar que los elementos culturales aimaras están presentes en los cuentos, no se destacan lo suficiente como para ser considerados una parte activa y significativa del entorno cultural actual.

En cuanto al uso de lengua aimara, el 86,81 % de la población lo clasifica como regular, mientras que el 9,72 % lo considera bajo. Esto muestra que, aunque el aimara sigue siendo un medio común para la narración de cuentos, su uso no es tan predominante como para asegurar una preservación sólida del idioma a través de las generaciones.

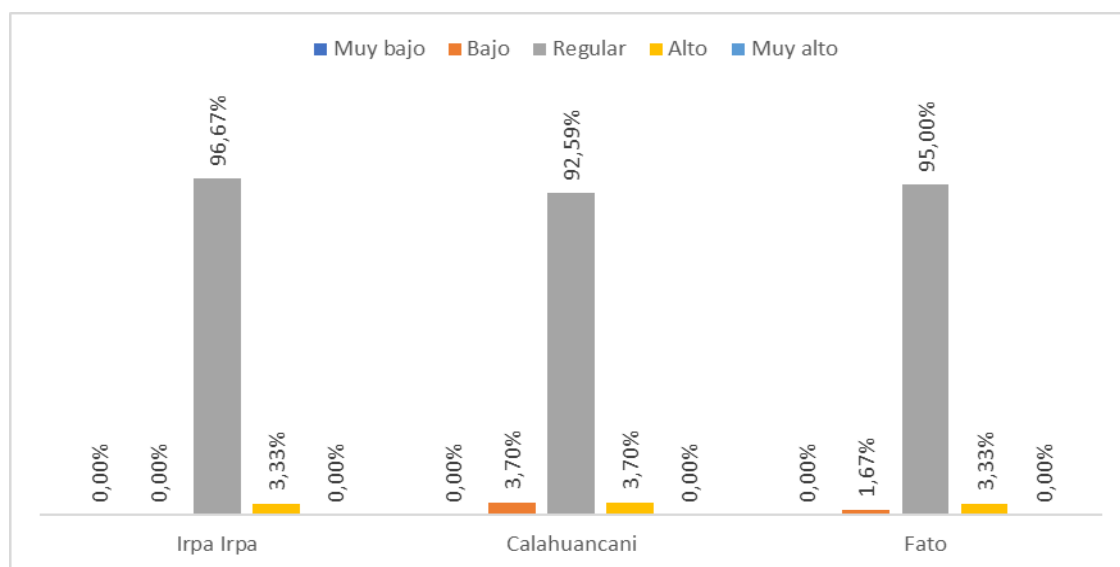
El indicador de actualización de los cuentos muestra que el 78,47 % de los participantes lo evalúa como regular, mientras que el 11,81 % lo califica como bajo. Esto indica que los cuentos han sido adaptados en cierta medida para reflejar contextos contemporáneos; pero, dicha actualización no es lo suficientemente significativa para ser valorada como alta.

En lo que respecta a la relevancia cultural percibida, un 55,56 % de los encuestados la califica como alta y un 30,56 % la ve como muy alta. Esto evidencia que, a pesar de las dificultades en la transmisión y actualización de los cuentos, la comunidad los considera importantes para la identidad cultural y la cohesión social, mostrando un fuerte apego hacia estos relatos ancestrales.

Finalmente, con relación a los eventos de narración comunitaria, el 75 % de los encuestados lo considera bajo, mientras que el 17,36 % lo percibe como regular. Este resultado señala que la organización de eventos comunitarios para narrar cuentos es limitada, lo cual afecta la capacidad de la comunidad para reforzar su identidad cultural de manera colectiva.

Tabla 7*Resultado de la preservación cultural según sector*

		Irpa Irpa		Calahuancani		Fato	
		n	%	n	%	n	%
Dimensión: Preservación cultural	Muy bajo	0	0,00	0	0,00	0	0,00
	Bajo	0	0,00	2	3,70	1	1,67
	Regular	29	96,67	50	92,59	57	95,00
	Alto	1	3,33	2	3,70	2	3,33
	Muy alto	0	0,00	0	0,00	0	0,00

Nota. Cuestionario dirigido a los pobladores de Bajo Llallahuá de Pisacoma**Figura 6***Resultado de la preservación cultural según sector**Nota.* Cuestionario dirigido a los pobladores de Bajo Llallahuá de Pisacoma

La dimensión preservación cultural fue evaluada en los sectores de Irpa Irpa, Calahuancani y Fato de la comunidad Bajo Llallahuá, teniendo que, de acuerdo a los resultados a nivel general, la mayoría de los participantes en los tres sectores considera la preservación cultural como regular, con un 96,67 % en Irpa Irpa, un 92,59 % en Calahuancani y un 95,00 % en Fato que clasifican la preservación en

este nivel. Estos datos explican una percepción homogénea de la preservación cultural en la comunidad, donde se reconoce la existencia de esfuerzos por mantener las tradiciones, aunque sin alcanzar niveles sobresalientes. Por otro lado, un pequeño porcentaje de los encuestados en Irpa Irpa, con 3,33 %, Calahuancani con 3,70 % y Fato con 3,33 %, valora la preservación cultural como alta, lo que señala que en algunos sectores se perciben elementos que fortalecen las prácticas culturales aimaras.

El sector de Irpa Irpa se destaca por no presentar evaluaciones bajas o muy bajas en la preservación cultural, lo que indica que, aunque no se considere alta en la mayoría de los casos, hay una percepción estable de la continuidad cultural. En Calahuancani, el 3,70 % de los encuestados la considera baja, mientras que en Fato esta percepción baja es del 1,67 %. Esto explica que, en estos dos sectores, existe una leve preocupación respecto a la preservación cultural, aunque no sea significativa.

4.2.2.3. Dimensión: Identidad Étnica

Tabla 8

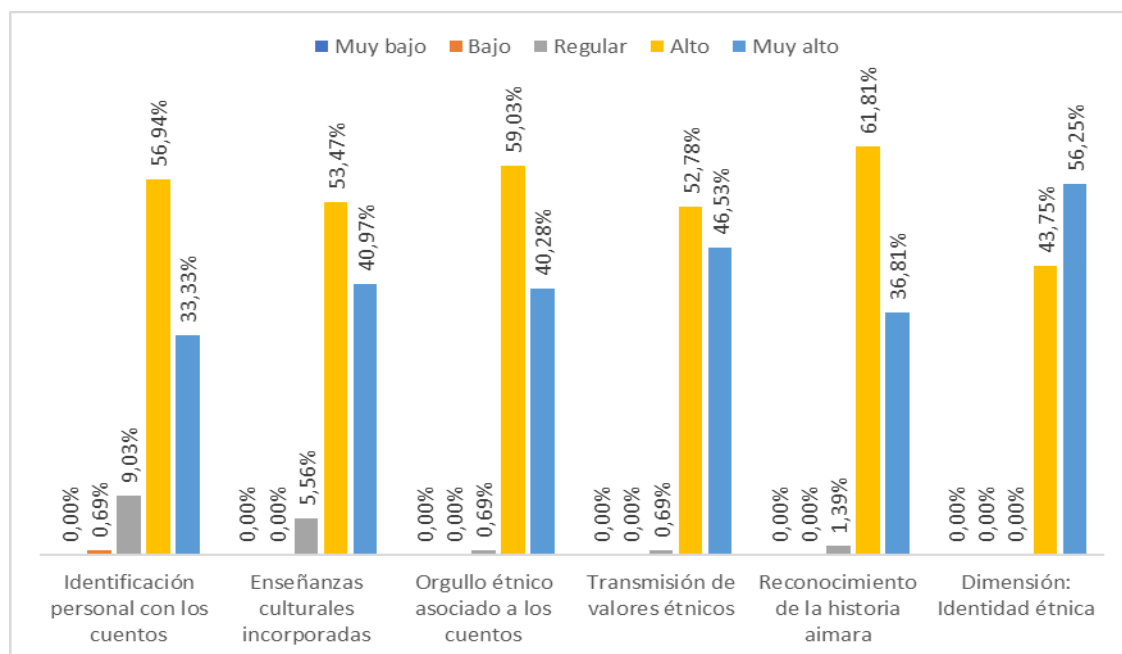
Resultado de la identidad étnica

Indicadores	Muy bajo		Bajo		Regular		Alto		Muy alto	
	n	%	n	%	n	%	n	%	n	%
Identificación personal con los cuentos	0	0,00	1	0,69	13	9,03	82	56,94	48	33,33
Enseñanzas culturales incorporadas	0	0,00	0	0,00	8	5,56	77	53,47	59	40,97
Orgullo étnico asociado a los cuentos	0	0,00	0	0,00	1	0,69	85	59,03	58	40,28
Transmisión de valores étnicos	0	0,00	0	0,00	1	0,69	76	52,78	67	46,53
Reconocimiento de la historia aimara	0	0,00	0	0,00	2	1,39	89	61,81	53	36,81
Dimensión: Identidad étnica	0	0,00	0	0,00	0	0,00	63	43,75	81	56,25

Nota. Cuestionario dirigido a los pobladores de Bajo Llallhua de Pisacoma

Figura 7

Resultado de la identidad étnica



Nota. Cuestionario dirigido a los pobladores de Bajo Llallhua de Pisacoma

La dimensión de identidad étnica fue medida a través de cinco indicadores: identificación personal con los cuentos, enseñanzas culturales incorporadas, orgullo

étnico asociado a los cuentos, transmisión de valores étnicos y reconocimiento de la historia aimara.

La identidad étnica en la comunidad Bajo Llallahua fue considerada principalmente en niveles altos y muy altos, con un 43,75 % de los participantes ubicando esta dimensión como alta y un 56,25 % como muy alta. Esto refleja un fuerte vínculo cultural que mantiene la comunidad con sus relatos ancestrales, percibiendo estos cuentos como elementos importantes para la construcción y consolidación de su identidad étnica.

En cuanto al primer indicador, identificación personal con los cuentos, el 56,94 % de los encuestados lo valoró como alto y un 33,33 % lo consideró muy alto. Esto indica que la mayoría de los pobladores siente una fuerte conexión personal con los relatos aimaras, lo que reafirma su importancia en la vida cotidiana y en la identidad personal de los miembros de la comunidad. El indicador de enseñanzas culturales incorporadas muestra que un 53,47 % de los participantes lo calificaron como alto y un 40,97 % como muy alto. Esto explica que las enseñanzas transmitidas a través de los cuentos no solo son reconocidas, sino que se integran de manera activa en la vida diaria de los pobladores, funcionando como guías culturales que mantienen viva la tradición.

En lo que respecta al orgullo étnico asociado a los cuentos, el 59,03 % de los encuestados lo considera alto, mientras que un 40,28 % lo percibe como muy alto. Esto indica que los cuentos son una fuente importante de orgullo cultural para la comunidad, consolidando su sentido de pertenencia y reafirmando sus raíces culturales ante influencias externas. Por otro lado, la transmisión de valores étnicos fue evaluada como alta por un 52,78 % y como muy alta por un 46,53 % de los

encuestados, lo que muestra que los cuentos no solo se narran por tradición, sino que tienen un papel fundamental en la enseñanza de valores éticos y morales, fomentando el respeto y la reciprocidad dentro de la comunidad.

Finalmente, el indicador de reconocimiento de la historia aimara tiene un 61,81 % de evaluaciones altas y un 36,81 % de muy altas. Esto evidencia que los cuentos no solo son relatos entretenidos, sino que son percibidos como fuentes valiosas para preservar y valorar la historia del pueblo aimara, lo que fortalece la memoria colectiva de la comunidad.

Tabla 9

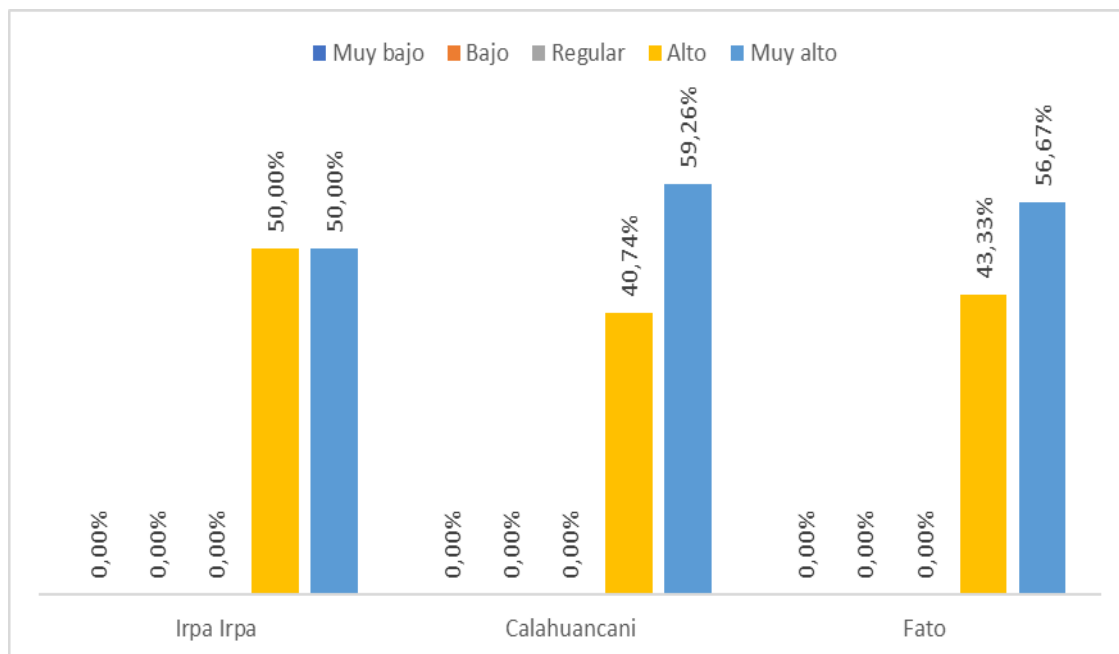
Resultado de la identidad étnica según sector

		Irpa Irpa		Calahuancani		Fato	
		n	%	n	%	n	%
Dimensión: Identidad étnica	Muy bajo	0	0,00	0	0,00	0	0,00
	Bajo	0	0,00	0	0,00	0	0,00
	Regular	0	0,00	0	0,00	0	0,00
	Alto	15	50,00	22	40,74	26	43,33
	Muy alto	15	50,00	32	59,26	34	56,67

Nota. Cuestionario dirigido a los pobladores de Bajo Llallahua de Pisacoma

Figura 8

Resultado de la identidad étnica según sector



Nota. Cuestionario dirigido a los pobladores de Bajo Llallhua de Pisacoma

En esta sección, se analiza la dimensión de identidad étnica según los sectores de Irpa Irpa, Calahuancani y Fato en la comunidad de Bajo Llallhua. La evaluación se realizó utilizando una escala que va de "muy bajo" a "muy alto", con el fin de capturar la percepción sobre el impacto de los cuentos ancestrales aimaras en la identidad cultural en cada uno de los sectores.

De acuerdo a los resultados a nivel general, la identidad étnica es valorada positivamente en todos los sectores. En Irpa Irpa, el 50 % de los encuestados calificó esta dimensión como alta y otro 50 % la consideró muy alta. Esto muestra que en este sector existe un equilibrio entre la percepción de pertenencia cultural y la valoración de los relatos ancestrales como parte integral de la identidad aimara.

En el sector de Calahuancani, un 40,74 % valoró la identidad étnica como alta, mientras que el 59,26 % la calificó como muy alta. Esto indica que la identidad

étnica en este sector tiene una valoración ligeramente superior en comparación con Irpa Irpa, lo que refleja una mayor apreciación de los cuentos ancestrales como pilares de la identidad cultural.

Por su parte, en Fato, un 43,33 % de los encuestados evaluó la identidad étnica como alta, mientras que un 56,67 % la consideró muy alta. Estos resultados son similares a los de Calahuancani, sugiriendo una fuerte presencia de identidad cultural en estos sectores, con una apreciación de los cuentos que fortalece los lazos culturales dentro de la comunidad.

4.3. Verificación de la hipótesis

4.3.1. Prueba de hipótesis general

La hipótesis planteada:

H0: La vigencia de cuentos ancestrales *aimaras* en la comunidad bajo Llallahua de Pisacoma, provincia Chucuito, Puno, 2024, no es regular.

H1: La vigencia de cuentos ancestrales *aimaras* en la comunidad bajo Llallahua de Pisacoma, provincia Chucuito, Puno, 2024, es regular.

El resultado de la prueba de chi-cuadrado es:

Tabla 10

Prueba de chi-cuadrado para la hipótesis general

	Vigencia de cuentos ancestrales aimaras
Chi-cuadrado(a)	18,778
gl	1
Sig. asintót.	0,000

Nota. Cuestionario dirigido a los pobladores de Bajo Llallahua de Pisacoma

Con ejecución de la prueba Chi-cuadrado, se compararon los valores observados con los valores esperados bajo la hipótesis nula (H0), la cual sostiene que la vigencia de estos cuentos no es regular, frente a la hipótesis alternativa (H1),

que plantea que sí es regular. El resultado del análisis muestra un valor de Chi-cuadrado de 18,778 con 1 grado de libertad (gl), acompañado de una significancia asintótica (p-valor) de 0,000. Dado que este valor de significancia es menor a 0,05, se rechaza la hipótesis nula (H0) en favor de aprobar la hipótesis alternativa (H1).

Esto significa que existe suficiente evidencia estadística para afirmar que la vigencia de los cuentos ancestrales aimaras en la comunidad es regular. Este resultado guarda relación con los datos generales recogidos en la investigación, donde un alto porcentaje de encuestados calificó la vigencia como regular con el 68,06 %, mostrando una valoración media que explica que, si bien no se tienen niveles de alta vigencia, mantiene una base cultural reconocible y estable en la comunidad.

4.3.2. Prueba de hipótesis específicas

4.3.2.1. Prueba de hipótesis específica 1. Se tiene lo siguiente:

H0: La transmisión del conocimiento de cuentos ancestrales aimaras en la comunidad bajo Llallahua de Pisacoma, provincia Chucuito, Puno, 2024, no es regular.

H1: La transmisión del conocimiento de cuentos ancestrales aimaras en la comunidad bajo Llallahua de Pisacoma, provincia Chucuito, Puno, 2024, es regular.

El resultado de la prueba de chi-cuadrado es el siguiente:

Tabla 11

Prueba de chi-cuadrado para la hipótesis específica 1

	Dimensión: Transmisión del conocimiento
Chi-cuadrado(a)	105,292
Gl	2
Sig. asintót.	0,000

Nota. Cuestionario dirigido a los pobladores de Bajo Llallahua de Pisacoma

Con la ejecución de la prueba Chi-cuadrado para la primera hipótesis específica, se compararon los valores observados con los valores esperados bajo la hipótesis nula (H0), que sostiene que la transmisión del conocimiento de los cuentos ancestrales aimaras no es regular, frente a la hipótesis alternativa (H1), que plantea que sí es regular. El análisis permitió calcular un valor de Chi-cuadrado de 105,292 con 2 grados de libertad (gl) y una significancia asintótica (p-valor) de 0,000. Dado que este valor de significancia es menor a 0,05, se procede a rechazar la hipótesis nula (H0) y aprobar la hipótesis alternativa (H1).

Esto implica que existe suficiente evidencia estadística para afirmar que la transmisión del conocimiento de cuentos ancestrales aimaras en la comunidad se percibe como regular. Este resultado se alinea con los datos específicos de la investigación, donde una proporción considerable de los participantes calificó la transmisión del conocimiento en niveles intermedios, explicando una continuidad cultural que, aunque enfrenta ciertos desafíos, se mantiene activa en la comunidad. La valoración media de esta dimensión indica que, a pesar de no alcanzar niveles altos, los cuentos ancestrales siguen desempeñando un rol significativo en la transmisión del conocimiento cultural en Bajo Llallahua.

4.3.2.2. Prueba de hipótesis específica 2. Se formuló lo siguiente:

H0: La preservación cultural de cuentos ancestrales aimaras en la comunidad bajo Llallahua de Pisacoma, provincia Chucuito, Puno, 2024, no es regular.

H1: La preservación cultural de cuentos ancestrales aimaras en la comunidad bajo Llallahua de Pisacoma, provincia Chucuito, Puno, 2024, es regular.

El resultado de la prueba de chi-cuadrado es:

Tabla 12*Prueba de chi-cuadrado para la hipótesis específica 2*

Dimensión: Preservación cultural	
Chi-cuadrado(a)	242,042
Gl	2
Sig. asintót.	0,000

Nota. Cuestionario dirigido a los pobladores de Bajo Llallahua de Pisacoma

Para la segunda hipótesis específica, la prueba Chi-cuadrado se realizó para determinar si la preservación cultural de los cuentos ancestrales aimaras en la comunidad Bajo Llallahua de Pisacoma es regular. La hipótesis nula (H0) plantea que la preservación cultural no es regular, mientras que la hipótesis alternativa (H1) sostiene que sí lo es. El resultado de la prueba muestra un valor de Chi-cuadrado de 242,042 con 2 grados de libertad (gl), y una significancia asintótica (p-valor) de 0,000. Este valor de significancia, siendo menor a 0,05, permite rechazar la hipótesis nula (H0) en favor de aprobar la hipótesis alternativa (H1).

Este resultado indica que hay suficiente evidencia estadística para afirmar que la preservación cultural de los cuentos ancestrales aimaras en la comunidad es regular. La percepción general sobre esta dimensión se mantiene en un nivel intermedio, lo que refleja una continuidad en la preservación de la tradición cultural, aunque sin alcanzar niveles elevados. Los datos obtenidos en la investigación confirman que los elementos culturales aimaras siguen presentes en los relatos, y, aunque no se destacan por su fuerza cultural, tienen un papel estable en la vida comunitaria de Bajo Llallahua.

4.3.2.3. Prueba de hipótesis específica 3. Se planteó lo siguiente:

H0: La identidad étnica de cuentos ancestrales aimaras en la comunidad bajo Llallahua de Pisacoma, provincia Chucuito, Puno, 2024, no es regular.

H1: La identidad étnica de cuentos ancestrales aimaras en la comunidad bajo Llallahua de Pisacoma, provincia Chucuito, Puno, 2024, es regular.

El resultado de la prueba de chi-cuadrado es:

Tabla 13

Prueba de chi-cuadrado para la hipótesis específica 3

Dimensión: Identidad étnica	
Chi-cuadrado(a)	2,250
Gl	1
Sig. asintót.	0,134

Nota. Cuestionario dirigido a los pobladores de Bajo Llallahua de Pisacoma

En la tercera hipótesis específica, se evaluó si la identidad étnica relacionada con los cuentos ancestrales aimaras en la comunidad Bajo Llallahua de Pisacoma es regular. La hipótesis nula (H0) plantea que la identidad étnica no es regular, mientras que la hipótesis alternativa (H1) sostiene que sí lo es. La prueba de Chi-cuadrado permitió calcular un valor de 2,250 con 1 grado de libertad (gl) y una significancia asintótica (p-valor) de 0,134. Dado que este valor de significancia es mayor a 0,05, no se rechaza la hipótesis nula (H0).

Esto significa que no hay evidencia estadística para afirmar que la identidad étnica vinculada a los cuentos ancestrales aimaras en la comunidad es regular. A diferencia de otras dimensiones, la percepción sobre la identidad étnica no alcanza un consenso que permita considerarla dentro de un nivel regular establecido, lo que indica que los cuentos ancestrales aimaras, aunque presentes, no necesariamente representan de manera uniforme un pilar regular en la identidad étnica de todos los miembros de la comunidad.

4.4. Discusión de resultados

De acuerdo a los resultados de la investigación, se muestra que los relatos mantienen una presencia cultural significativa, aunque en niveles intermedios. A nivel general, la vigencia de los cuentos fue evaluada mayormente como regular, lo que indica que no tienen la fuerza suficiente para considerarse un pilar cultural central. En la dimensión de transmisión del conocimiento, se observó que la mayoría de los encuestados percibe esta transmisión como limitada, indicando que los métodos tradicionales, aunque activos, no son lo suficientemente efectivos para involucrar a toda la comunidad de manera consistente, destacándose la falta de frecuencia en la narración como un factor que afecta la vitalidad de la tradición oral. En cuanto a la preservación cultural, el estudio muestra que los cuentos aimaras contienen elementos que siguen vigentes, como el uso del idioma y la continuidad de temas tradicionales; pero, estos no se actualizan adecuadamente para adaptarse a los contextos contemporáneos, lo que limita su relevancia en la actualidad. La dimensión de identidad étnica tiene los resultados más positivos, con una valoración alta de la función de los cuentos como refuerzo de la identidad cultural, indicando que los cuentos aimaras siguen siendo una fuente importante de orgullo y conexión con las raíces culturales de la comunidad. Estos resultados muestran que existen barreras en su adaptación y difusión que requieren ser abordadas para fortalecer la presencia de los cuentos en la vida cotidiana y garantizar su vigencia en las futuras generaciones.

Los hallazgos del estudio se contrastaron con los antecedentes de investigación. Así, en el plano internacional, al comparar los resultados de esta investigación con el estudio realizado por Cosme (2019) en la Universidad Mayor

de San Andrés, en Bolivia, se observan puntos de similitud y diferencia en la vigencia de los cuentos ancestrales aimaras. En el caso de Cosme, su estudio destacó la organización y la importancia pragmática de los cuentos, reflejando cómo estos relatos no solo articulan la trama narrativa, sino también encapsulan elementos socioculturales propios de la comunidad aimara. En la investigación de Bajo Llallahua, se encontró que los cuentos ancestrales aimaras aún poseen una vigencia significativa, particularmente en la transmisión de conocimientos culturales y en la preservación de ciertas tradiciones. Sin embargo, mientras que Cosme resaltó una estructura lógica y una secuencia de eventos en sus relatos que conectan de manera directa con la vida cotidiana y las prácticas locales, en Bajo Llallahua la percepción de regularidad en la transmisión y preservación cultural es destacada, aunque sin alcanzar la misma profundidad narrativa observada en la comunidad Parina Arriba. En ambos casos, la cosmovisión aimara se mantiene a través de la oralidad, pero en Bajo Llallahua parece que la transmisión enfrenta desafíos en cuanto a la continuidad y diversidad temática, algo que en el contexto boliviano muestra una mayor cohesión en los relatos.

En relación con la investigación de Branca (2016), realizada en el departamento de Puno, existe un claro contraste en la interpretación y valoración de la identidad étnica. Branca exploró la transformación del concepto de "nación aimara" a través del tiempo, enfatizando la dimensión política y reivindicativa que adquirió este término en las últimas décadas. En cambio, en Bajo Llallahua, la identidad étnica está más centrada en la conservación de los relatos ancestrales como elementos culturales, sin una carga política explícita. Los resultados de la investigación actual mostraron una valoración positiva hacia los cuentos como

elementos que refuerzan la identidad cultural de la comunidad; pero, no se observó el componente reivindicativo presente en el estudio de Branca. En ambos casos, los cuentos aimaras siguen siendo fundamentales para la identidad, aunque en Bajo Llallahua se perciben principalmente como un reflejo de la vida tradicional y las enseñanzas culturales, mientras que, en el estudio de Branca, estos relatos forman parte de una narrativa más amplia de resistencia cultural y afirmación política. La diferencia en la percepción del valor de los cuentos evidencia cómo el contexto y las circunstancias históricas influyen en la manera en que se vive y se comprende la identidad aimara en diferentes comunidades.

Respecto a los antecedentes nacionales, el estudio de Cotrado et al. (2023) guarda similitudes con los resultados obtenidos en la presente investigación en cuanto a la importancia del relato de cuentos aimaras en la expresión cultural y comunicativa. En la investigación de Cotrado et al., el relato de cuentos se asoció positivamente con la expresión verbal de los estudiantes, mejorando su capacidad para formular ideas y emplear el lenguaje de manera precisa. En Bajo Llallahua, la vigencia de los cuentos aimaras, especialmente en la dimensión de Transmisión del conocimiento, muestra que los relatos siguen desempeñando un rol en la conservación cultural, aunque de manera regular. La similitud radica en la función pedagógica y formativa de los cuentos, tanto en la expresión verbal en Ilave como en la preservación de la tradición en Bajo Llallahua. Sin embargo, mientras que Cotrado et al. observaron un impacto directo en habilidades lingüísticas, en Bajo Llallahua, la influencia parece estar más enfocada en la transmisión cultural que en la mejora específica de la competencia lingüística.

La investigación de Mamani (2023) destaca el análisis de las metáforas cognitivas en cuentos aimaras, lo que subraya la riqueza simbólica de estas narrativas. En la presente investigación, si bien no se abordaron las metáforas específicas dentro de los cuentos, se observó una valoración positiva en la dimensión de Identidad étnica, lo que indica que estos relatos siguen siendo relevantes en la construcción de identidad y en la enseñanza de valores culturales. Tanto Mamani como la presente investigación coinciden en la capacidad de los cuentos para transmitir significados profundos, aunque desde perspectivas distintas: Mamani se enfocó en la estructura cognitiva y simbólica, mientras que el estudio en Bajo Llallahua se centró en la percepción general de la identidad cultural. Esto indica que, aunque los cuentos aimaras mantienen su carga simbólica, la comunidad de Bajo Llallahua los percibe principalmente como herramientas de identidad y continuidad cultural más que como vehículos de análisis conceptual.

Galiano (2022) encontró que los cuentos andinos son fundamentales en la comprensión de lectura en los estudiantes de Paucartambo, demostrando que estos relatos facilitan el aprendizaje y fomentan el interés por la lectura. En la investigación actual, se observa que la dimensión de preservación cultural se percibe como regular, indicando que los cuentos aimaras aún cumplen una función en la transmisión de conocimientos, pero enfrentan desafíos en su actualización y uso para fines educativos específicos. A diferencia de la investigación de Galiano, donde el enfoque era claramente educativo y orientado al desarrollo de habilidades lectoras, en Bajo Llallahua los cuentos se perciben más como una forma de preservar la cultura ancestral en un contexto comunitario, sin la finalidad específica de fomentar habilidades académicas. Esto señala que, aunque en ambos casos los

cuentos desempeñan un rol cultural significativo, su aplicación varía dependiendo de los objetivos comunitarios y educativos.

Por último, el trabajo de Aguilar (2018) resaltó la producción de cuentos andinos como una estrategia pedagógica para mejorar la comprensión de textos, destacando la importancia de la interculturalidad y el intercambio cultural en el proceso de aprendizaje. En Bajo Llallahuá, la vigencia de los cuentos ancestrales aimaras también tiene un componente intercultural, especialmente en su capacidad para transmitir valores y preservar la identidad cultural. Sin embargo, la percepción de su regularidad indica que la comunidad no ve estos relatos como herramientas pedagógicas en un sentido formal, como lo planteó Aguilar, sino más bien como elementos de conservación cultural. Esto indica que, mientras en Lima se destacó la aplicación educativa formal de los cuentos para la mejora de habilidades cognitivas, en Bajo Llallahuá, los cuentos se mantienen dentro de un ámbito más tradicional y comunitario, sin la intención explícita de adaptarse a metodologías pedagógicas modernas.

Finalmente, respecto al antecedente local, la investigación de Palma y Flores (2021), realizada en Moquegua, establece un contraste interesante con los resultados obtenidos en Bajo Llallahuá. En el estudio local, se evidenció que los cuentos andinos tenían un impacto considerable en la mejora del desarrollo del lenguaje oral en niños de cinco años, lo que muestra una aplicación pedagógica directa y una influencia clara en las habilidades comunicativas de los más jóvenes. En la presente investigación, la vigencia de los cuentos aimaras se percibe en un nivel regular, especialmente en la dimensión de transmisión del conocimiento, lo que indica que, a pesar que los relatos siguen presentes en la vida comunitaria, no

se observa un impacto específico en el desarrollo del lenguaje en la población general. Así, mientras que en el estudio de Palma y Flores el foco estaba en cómo los cuentos podían superar dificultades específicas en la expresión oral infantil, en Bajo Llallahuá el énfasis se mantiene más en la preservación cultural y en el refuerzo de la identidad étnica a través de la transmisión intergeneracional. En ambos contextos, los cuentos andinos se reconocen como herramientas valiosas, pero en Bajo Llallahuá no se exploran como medio para resolver problemas de desarrollo del lenguaje, sino como una forma de mantener viva la tradición y los valores comunitarios. De este modo, aunque existe una coincidencia en la importancia de los cuentos para la transmisión cultural, la aplicación en Moquegua tuvo un enfoque más dirigido a la mejora de habilidades específicas en la niñez, mientras que, en Bajo Llallahuá, se percibe un enfoque más amplio y general en la preservación de la identidad cultural sin una intención pedagógica particular. La diferencia en los contextos refleja cómo los cuentos tradicionales pueden adaptarse a diversas necesidades de las comunidades, destacando tanto su flexibilidad cultural como sus límites en la aplicación práctica dependiendo del contexto en el que se utilicen.

CONCLUSIONES

- Primera.** La vigencia de los cuentos ancestrales aimaras en la comunidad Bajo Llallahua de Pisacoma es regular, con un 68,06 % de los encuestados que así lo calificaron. Esto indica que la vigencia de relatos no son lo suficientemente fuertes como para considerarse como alta, reflejando una valoración media en términos de su relevancia cultural, y lo que explica que no se está cumpliendo con las condiciones que garanticen su transmisión, preservación cultural e identidad étnica.
- Segunda.** La transmisión del conocimiento de cuentos ancestrales aimaras enfrenta ciertos desafíos en la comunidad, ya que un 70,14 % de los encuestados calificó la transmisión como baja, y un 29,17 % la consideró regular. Esto explica que la frecuencia y los métodos tradicionales de narración no logran abarcar a toda la comunidad, afectando la continuidad de la tradición oral.
- Tercera.** La preservación cultural de los cuentos aimaras en Bajo Llallahua es estable, pero limitada en su capacidad de adaptación, con un 94,44 % que la percibe como regular y solo un 3,47 % que la considera alta. Esto muestra que, a pesar que los elementos culturales aimaras siguen presentes, la falta de actualización a contextos contemporáneos limita su impacto actual.
- Cuarta.** La identidad étnica relacionada con los cuentos ancestrales aimaras es uno de los aspectos mejor valorado, con un 43,75 % de los encuestados calificándola como alta y un 56,25 % como muy alta. Esto evidencia que, a pesar de las dificultades en la transmisión y preservación, los

relatos aimaras son una fuente importante de orgullo cultural y un elemento clave en la identidad comunitaria de Bajo Llallahuá.

RECOMENDACIONES

- Primera.** A la Dirección Desconcentrada de Cultura Puno, desarrollar programas de promoción cultural en la comunidad Bajo Llallahua, enfocándose en la revalorización de los cuentos ancestrales aimaras. Estos programas podrían incluir festivales de narración oral, concursos de cuentos tradicionales y la creación de talleres de formación para jóvenes narradores, con el fin de aumentar la relevancia de estos relatos en la vida cotidiana y asegurar su transmisión a las futuras generaciones.
- Segunda.** A la Municipalidad provincial de Chucuito Juli, implementar iniciativas educativas en las escuelas locales, integrando la narración de cuentos ancestrales aimaras en el currículo escolar. Esto puede incluir la formación de grupos de estudio sobre la cultura aimara, la producción de material didáctico en aimara y la organización de eventos escolares centrados en la narración de estos cuentos. Además, se recomienda el uso de métodos digitales y audiovisuales para diversificar las formas de transmisión y atraer a las nuevas generaciones.
- Tercera.** A la Dirección Desconcentrada de Cultura Puno, crear proyectos de preservación cultural que incluyan la recopilación, documentación y publicación de cuentos aimaras en medios escritos y digitales. Estos proyectos deberían enfocarse en adaptar los relatos a contextos contemporáneos sin perder su esencia tradicional, lo que permitiría que estos cuentos mantengan su relevancia y sean atractivos tanto para la comunidad como para audiencias externas interesadas en la cultura aimara.

Cuarta. A la Municipalidad provincial de Chucuito Juli y al distrito de Pisacoma, promover la identidad étnica a través de campañas culturales que incluyan la narración pública de cuentos aimaras en eventos comunitarios y festividades locales. Esto podría complementarse con la creación de espacios culturales, como casas de la cultura o centros comunitarios, donde se fomente la enseñanza de la lengua aimara y la narración de cuentos, reforzando el sentido de identidad cultural y la transmisión de valores ancestrales dentro de la comunidad.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Aarne, A. (1961). *The Types of the Folktale: A Classification and Bibliography*. Academia Scientiarum Fennica.
- Aguilar, R. (2018). *Producción de cuentos andinos como estrategia metodológica para la comprensión de textos en estudiantes de la IEP. N° 70112 de Jayu Jayu*. Universidad San Ignacio de Loyola. Lima.
- Ajata, E. (2019). *Aymarax kunjams llikan qamantayawiyata ukxata*.
- Albó, X. (1997). *El futuro de los idiomas oprimidos 2da Ed.* CIPCA.
- Albó, X. (2002). *Pueblos indios en la política*. CIPCA / Plural Editores. La Paz, Bolivia.
- Albúrja, E. (2019). *Cuentos Andinos*. Peis.
- Alvi, Z. (1995). *Conversaciones sobre saberes andinos*. IEB-UMSA.
- Arguedas, J. (1966). *Todas las sangres*. Losada.
- Arguedas, J. (1972). *Tupac Amaru Kamaq Taytanchisman: Una aproximación a la revolución de Tupac Amaru*. Horizonte.
- Arias, A. (1991). *Pueblo aymara : realidad vigente*. Instituto Pastoral Andina.
- Bourdieu, P. (1977). *Outline of a Theory of Practice*. Cambridge University Press.
- Branca, D. (2016). *“La nación aymara existe”: Narración, vivencia e identidad aymara en el Departamento de Puno, Perú*. Universidad Autónoma de Barcelona.
- Cosme, L. (2019). *Sistematización e interpretación pragmática de cuentos de la tradición oral aymara de Comunidad Parina Arriba, Sexta Sección Jesús de Machaca, Provincia Ingavi*. Universidad Mayor de San Andrés.
- Cotrado, S., Vizcarra, F., Herrera, A., Larico, E., Alagón, C. y Vizcarra, S. (2023). Narración y expresión oral de estudiantes de secundaria con cuentos aimaras. *Revista de Pensamiento Crítico Aymara*, 5(1).

- Damonte, G. (2011). *Construyendo territorios: narrativas territoriales aymaras contemporáneas*. GRADE - CLACSO.
- Del Pozo, E. (2004). *De la hacienda a la mundialización: sociedad, pastores y cambios en el altiplano peruano*. IEP - IFEA.
- Del Valle, M. (1990). *Historia de la Rebelión de Tupac Catari 1781-1782*. Don Bosco.
- Finnegan, R. (1970). *Oral Literature in Africa*. Clarendon Press.
- Flores, O. (2005). *Q'ero: el último ayllu inka* (Segunda edición). Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Instituto Nacional de Cultura Cusco.
- Galiano, S. (2022). *Los cuentos andinos y la comprensión de lectura en los estudiantes de la I.E. N°501266 – Primaria Chaccllabamba - Paucartambo- 2022*. Escuela de Educación Superior Pedagógica Pública Santa Rosa.
- Harris, O. (2000). *To Make the Earth Bear Fruit: Ethnographic Essays on Fertility, Work and Gender in Highland Bolivia*. Institute of Latin American Studies. London.
- Hernández - Sampieri, R. y Mendoza, C. (2018). *Metodología de la investigación. Las rutas cuantitativa, cualitativa y mixta*. Mc Graw Hill Education.
- Ibisch, P. (2003). *Biodiversidad: la riqueza de Bolivia, estado de conocimiento y conservación*. Fundación Amigos de la Naturaleza.
- Imbert, E. (2017). *Teoría y técnica del cuento*. Ariel.
- INEI. (2017). *Censos Nacional 2017: XII de Población, VII de Vivienda y III de Comunidades nativas y comunidades campesinas*.
- Isbell, B. (1978). *To Defend Ourselves: Ecology and Ritual in an Andean Village*. University of Texas Press. Austin.
- Jemio, L. (1993). *Caracterización de la literatura oral boliviana*. Edición de la Carrera de Literatura. La Paz. Bolivia.

- Lauracio, H. (2006). *Cultura, lengua y educación*. Impresión Matiz Gráfico Cadena del Sur. Puno Perú.
- Layme, F. (2012). *Esbozo histórico de la lengua aymara*. CIPCA. La Paz.
- Lévi-Strauss, C. (1966). *The Savage Mind*. London: Weidenfeld and Nicolson.
- Llanque, D. (1990). *La cultura aymara: desestructuración o afirmación de la identidad*. Instituto de Estudios Aymaras.
- Macusaya, C. (2020). *En Bolivia no hay racismo indios de mierda*.
- Mamani, A. (2023). Las metáforas ontológica y orientacional cognitivas en el cuento aimara “Pani jila sullka”. *Lengua y Sociedad. Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*, 22(2). doi:<https://doi.org/10.15381/lengsoc.v22i2.23237>
- Menelli, Y. y Podhajcer, A. (2009). *La mamita y pachamama en las performances de carnaval y fiesta de nuestra señora de la Candelaria en Puno y en Humahuaca*. Cuadernos de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de Jujuy.
- Ministerio de Cultura. (2014). *Aimaras: Comunidades rurales en Puno*. Perú.
- Palma, F. y Flores, M. (2021). *Los cuentos andinos y su influencia para mejorar los inconvenientes en el desarrollo del lenguaje oral*. Universidad José Carlos Mariátegui. Moquegua.
- Paredes, A. (1974). *Antología de tradiciones y leyendas bolivianas*. Los Amigos del Libro.
- Platt, T. (1982). *Estado boliviano y ayllu andino: Tierra y tributo en el norte de Potosí*. Instituto de Estudios Peruanos.
- Rivera, S. (2006). El potencial epistemológico y teórico de la historia oral. *Voces Recobradas*, 12-22.

Roel, P. y Rojas, E. (2012). *Música Aymara: Bolivia, Chile y Perú*. Centro Regional para la salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de América Latina.

Supo, J. (2021). *Metodología de la investigación científica y tecnológica*. Universitaria.

Thompson, S. (1977). *The Folktale*. University of California Press.

ANEXOS

Anexo 1. Matriz de consistencia

VIGENCIA DE CUENTOS ANCESTRALES AIMARAS EN LA COMUNIDAD BAJO LLALLAHUA DE PISACOMA, PROVINCIA CHUCUITO, PUNO, 2024

PROBLEMAS	OBJETIVOS	HIPOTESIS	VARIABLE	DIMENSIONES	INDICADORES	
<u>Problema general</u>	<u>Objetivo general</u>	<u>Hipótesis general</u>				
¿Cómo es la vigencia de cuentos ancestrales aimaras en la comunidad bajo Llallahua de Pisacoma, provincia Chucuito, Puno, 2024?	Determinar la vigencia de cuentos ancestrales aimaras en la comunidad bajo Llallahua de Pisacoma, provincia Chucuito, Puno, 2024.	La vigencia de cuentos ancestrales aimaras en la comunidad bajo Llallahua de Pisacoma, provincia Chucuito, Puno, 2024, es baja.	Vigencia de cuentos ancestrales aimaras	Transmisión del conocimiento	N.º de cuentos conocidos	
					Frecuencia de narración	
					Variedad de temas cubiertos	
					Participación generacional	
					Métodos de transmisión	
<u>Problemas específicos</u>	<u>Objetivos específicos</u>	<u>Hipótesis específicas</u>		ancestrales aimaras	Preservación cultural	Continuidad de elementos culturales
						Uso de lengua aimara
						Actualización de los cuentos
						Relevancia cultural percibida
						Eventos de narración comunitaria
¿Cómo es la transmisión del conocimiento de cuentos ancestrales aimaras en la comunidad bajo Llallahua de	Determinar la transmisión del conocimiento de cuentos ancestrales aimaras en la comunidad bajo Llallahua de	La transmisión del conocimiento de cuentos ancestrales aimaras en la comunidad bajo Llallahua de Pisacoma, provincia			Identificación personal con los cuentos	
					Enseñanzas culturales incorporadas	

Pisacoma, provincia Chucuito, Puno, 2024?	Pisacoma, provincia Chucuito, Puno, 2024	Chucuito, Puno, 2024, es regular.		Identidad étnica	
¿Cómo es la preservación cultural de cuentos ancestrales aimaras en la comunidad bajo Llallahua de Pisacoma, provincia Chucuito, Puno, 2024?	Determinar la preservación cultural de cuentos ancestrales aimaras en la comunidad bajo Llallahua de Pisacoma, provincia Chucuito, Puno, 2024	La preservación cultural de cuentos ancestrales aimaras en la comunidad bajo Llallahua de Pisacoma, provincia Chucuito, Puno, 2024, es regular.			Orgullo étnico asociado a los cuentos
					Transmisión de valores étnicos
					Reconocimiento de la historia aimara
¿Cómo es la identidad étnica de cuentos ancestrales aimaras en la comunidad bajo Llallahua de Pisacoma, provincia Chucuito, Puno, 2024?	Determinar la identidad étnica de cuentos ancestrales aimaras en la comunidad bajo Llallahua de Pisacoma, provincia Chucuito, Puno, 2024	La identidad étnica de cuentos ancestrales aimaras en la comunidad bajo Llallahua de Pisacoma, provincia Chucuito, Puno, 2024, es regular.			
METODO Y DISEÑO		POBLACIÓN Y MUESTRA		TÉCNICAS E INSTRUMENTOS	
Tipo de investigación:	Básica	Población:	230 pobladores	Técnica:	Encuesta
Nivel	Descriptivo	Muestra:	144 pobladores	Instrumentos:	Cuestionario
Diseño de investigación:	No experimental / Transversal			Tratamiento estadístico:	SPSS 24 Tablas de frecuencia

Anexo 2. Cuestionarios

CUESTIONARIO PARA EVALUAR LA VIGENCIA DE LOS CUENTOS ANCESTRALES AIMARAS

El presente instrumento tiene como objetivo evaluar su percepción respecto a la vigencia de los cuentos ancestrales aimaras en calidad de poblador de la comunidad bajo Llallahua de Pisacoma, provincia Chucuito, Puno. Para ello, se solicita que marque con una X sobre el recuadro que mejor se ajuste a su percepción:

1	2	3	4	5
Nunca / Muy bajo grado	Casi nunca / Bajo grado	Algunas veces / Regular grado	Casi siempre / Alto grado	Siempre / Muy alto grado

D1. TRANSMISIÓN DEL CONOCIMIENTO

¿Recuerda o relata cuentos ancestrales aimaras en su vida cotidiana?	1	2	3	4	5
¿Con qué frecuencia se narran cuentos ancestrales aimaras en su comunidad?	1	2	3	4	5
¿La temática de los cuentos ancestrales aimaras que conoce es diversa?	1	2	3	4	5
¿Participan diferentes generaciones en la narración y escucha de cuentos ancestrales aimaras?	1	2	3	4	5
¿Se utilizan diversos métodos para transmitir los cuentos ancestrales aimaras (oral, escrito, redes sociales)?	1	2	3	4	5

D2. PRESERVACIÓN CULTURAL

¿Se mantienen los elementos culturales aimaras en los cuentos narrados actualmente?	1	2	3	4	5
¿Se narran los cuentos principalmente en lengua aimara?	1	2	3	4	5
¿Se actualizan los cuentos ancestrales aimaras para reflejar contextos contemporáneos sin perder su esencia?	1	2	3	4	5

¿Considera que los cuentos ancestrales aimaras son importantes para la cultura de su comunidad?	1	2	3	4	5
¿Se organizan eventos comunitarios donde se narran cuentos ancestrales aimaras?	1	2	3	4	5
D3. IDENTIDAD ÉTNICA					
¿Se siente personalmente identificado con los cuentos ancestrales aimaras?	1	2	3	4	5
¿Los cuentos ancestrales aimaras transmiten enseñanzas culturales que se practican en su vida diaria?	1	2	3	4	5
¿Los cuentos ancestrales aimaras generan en usted un sentimiento de orgullo de sus raíces andinas?	1	2	3	4	5
¿Los cuentos ancestrales aimaras contribuyen a la transmisión de valores étnicos importantes en su comunidad?	1	2	3	4	5
¿Los cuentos ancestrales aimaras ayudan a reconocer y valorar la historia del pueblo aimara?	1	2	3	4	5

Muchas gracias por su colaboración.

Anexo 3. Aplicación mediante cuestionario

Evidencia de aplicación de cuestionario a los tres sectores: Irpa Irpa, Calahuancani y Fato de la comunidad bajo llallahua del distrito de Pisacoma provincia chucuito – Puno

CUESTIONARIO PARA EVALUAR LA VIGENCIA DE LOS CUENTOS ANCESTRALES AIMARAS

El presente instrumento tiene como objetivo evaluar su percepción respecto a la vigencia de los cuentos ancestrales aimaras en calidad de poblador de la comunidad bajo Lallahua de Pisacoma, provincia Chucuito, Puno. Para ello, se solicita que marque con una X sobre el recuadro que mejor se ajuste a su percepción:

1	2	3	4	5
Nunca	Casi nunca	Algunas veces	Casi siempre	Siempre

D1. TRANSMISIÓN DEL CONOCIMIENTO					
1. ¿Recuerda o relata cuentos ancestrales aimaras en su vida cotidiana?	1	2	<input checked="" type="checkbox"/>	4	5
2. ¿Con qué frecuencia se narran cuentos ancestrales aimaras en su comunidad?	1	2	<input checked="" type="checkbox"/>	4	5
3. ¿La temática de los cuentos ancestrales aimaras que conoce es diversa?	1	2	<input checked="" type="checkbox"/>	4	5
4. ¿Participan diferentes generaciones en la narración y escucha de cuentos ancestrales aimaras?	1	<input checked="" type="checkbox"/>	3	4	5
5. ¿Se utilizan diversos métodos para transmitir los cuentos ancestrales aimaras (oral, escrito, redes sociales)?	1	<input checked="" type="checkbox"/>	3	4	5
D2. PRESERVACIÓN CULTURAL					
6. ¿Se mantienen los elementos culturales aimaras en los cuentos narrados actualmente?	1	2	<input checked="" type="checkbox"/>	4	5
7. ¿Se narran los cuentos principalmente en lengua aimara?	1	2	<input checked="" type="checkbox"/>	4	5
8. ¿Se actualizan los cuentos ancestrales aimaras para reflejar contextos contemporáneos sin perder su esencia?	1	<input checked="" type="checkbox"/>	3	4	5
9. ¿Considera que los cuentos ancestrales aimaras son importantes para la cultura de su comunidad?	1	2	3	<input checked="" type="checkbox"/>	5
10. ¿Se organizan eventos comunitarios donde se narran cuentos ancestrales aimaras?	1	2	<input checked="" type="checkbox"/>	4	5
D3. IDENTIDAD ÉTNICA					
11. ¿Se siente personalmente identificado con los cuentos ancestrales aimaras?	1	2	3	<input checked="" type="checkbox"/>	5
12. ¿Los cuentos ancestrales aimaras transmiten enseñanzas culturales que se practican en su vida diaria?	1	2	3	4	<input checked="" type="checkbox"/>
13. ¿Los cuentos ancestrales aimaras generan en usted un sentimiento de orgullo de sus raíces andinas?	1	2	3	4	<input checked="" type="checkbox"/>
14. ¿Los cuentos ancestrales aimaras contribuyen a la transmisión de valores étnicos importantes en su comunidad?	1	2	3	<input checked="" type="checkbox"/>	5
15. ¿Los cuentos ancestrales aimaras ayudan a reconocer y valorar la historia del pueblo aimara?	1	2	3	4	<input checked="" type="checkbox"/>

Muchas gracias por su colaboración.

CUESTIONARIO PARA EVALUAR LA VIGENCIA DE LOS CUENTOS ANCESTRALES AIMARAS

El presente instrumento tiene como objetivo evaluar su percepción respecto a la vigencia de los cuentos ancestrales aimaras en calidad de poblador de la comunidad bajo Llallahua de Pisacoma, provincia Chucuito, Puno. Para ello, se solicita que marque con una X sobre el recuadro que mejor se ajuste a su percepción:

1	2	3	4	5
Nunca	Casi nunca	Algunas veces	Casi siempre	Siempre

D1. TRANSMISIÓN DEL CONOCIMIENTO					
1. ¿Recuerda o relata cuentos ancestrales aimaras en su vida cotidiana?	1	<input checked="" type="checkbox"/>	3	4	5
2. ¿Con qué frecuencia se narran cuentos ancestrales aimaras en su comunidad?	1	2	<input checked="" type="checkbox"/>	4	5
3. ¿La temática de los cuentos ancestrales aimaras que conoce es diversa?	1	<input checked="" type="checkbox"/>	3	4	5
4. ¿Participan diferentes generaciones en la narración y escucha de cuentos ancestrales aimaras?	1	<input checked="" type="checkbox"/>	3	4	5
5. ¿Se utilizan diversos métodos para transmitir los cuentos ancestrales aimaras (oral, escrito, redes sociales)?	1	2	<input checked="" type="checkbox"/>	4	5
D2. PRESERVACIÓN CULTURAL					
6. ¿Se mantienen los elementos culturales aimaras en los cuentos narrados actualmente?	1	2	<input checked="" type="checkbox"/>	4	5
7. ¿Se narran los cuentos principalmente en lengua aimara?	1	<input checked="" type="checkbox"/>	3	4	5
8. ¿Se actualizan los cuentos ancestrales aimaras para reflejar contextos contemporáneos sin perder su esencia?	1	2	<input checked="" type="checkbox"/>	4	5
9. ¿Considera que los cuentos ancestrales aimaras son importantes para la cultura de su comunidad?	1	2	3	4	<input checked="" type="checkbox"/>
10. ¿Se organizan eventos comunitarios donde se narran cuentos ancestrales aimaras?	1	<input checked="" type="checkbox"/>	3	4	5
D3. IDENTIDAD ÉTNICA					
11. ¿Se siente personalmente identificado con los cuentos ancestrales aimaras?	1	2	3	4	<input checked="" type="checkbox"/>
12. ¿Los cuentos ancestrales aimaras transmiten enseñanzas culturales que se practican en su vida diaria?	1	2	3	<input checked="" type="checkbox"/>	5
13. ¿Los cuentos ancestrales aimaras generan en usted un sentimiento de orgullo de sus raíces andinas?	1	2	3	4	<input checked="" type="checkbox"/>
14. ¿Los cuentos ancestrales aimaras contribuyen a la transmisión de valores étnicos importantes en su comunidad?	1	2	3	<input checked="" type="checkbox"/>	5
15. ¿Los cuentos ancestrales aimaras ayudan a reconocer y valorar la historia del pueblo aimara?	1	2	3	4	<input checked="" type="checkbox"/>

Muchas gracias por su colaboración.

CUESTIONARIO PARA EVALUAR LA VIGENCIA DE LOS CUENTOS ANCESTRALES AIMARAS

El presente instrumento tiene como objetivo evaluar su percepción respecto a la vigencia de los cuentos ancestrales aimaras en calidad de poblador de la comunidad bajo Llallahua de Pisacoma, provincia Chucuito, Puno. Para ello, se solicita que marque con una X sobre el recuadro que mejor se ajuste a su percepción:

1	2	3	4	5
Nunca	Casi nunca	Algunas veces	Casi siempre	Siempre

D1. TRANSMISIÓN DEL CONOCIMIENTO					
1. ¿Recuerda o relata cuentos ancestrales aimaras en su vida cotidiana?	1	2	3	4	5
2. ¿Con qué frecuencia se narran cuentos ancestrales aimaras en su comunidad?	1	X	3	4	5
3. ¿La temática de los cuentos ancestrales aimaras que conoce es diversa?	1	2	X	4	5
4. ¿Participan diferentes generaciones en la narración y escucha de cuentos ancestrales aimaras?	1	2	X	4	5
5. ¿Se utilizan diversos métodos para transmitir los cuentos ancestrales aimaras (oral, escrito, redes sociales)?	1	X	3	4	5
D2. PRESERVACIÓN CULTURAL					
6. ¿Se mantienen los elementos culturales aimaras en los cuentos narrados actualmente?	1	2	X	4	5
7. ¿Se narran los cuentos principalmente en lengua aimara?	1	2	X	4	5
8. ¿Se actualizan los cuentos ancestrales aimaras para reflejar contextos contemporáneos sin perder su esencia?	1	2	X	4	5
9. ¿Considera que los cuentos ancestrales aimaras son importantes para la cultura de su comunidad?	1	2	3	4	X
10. ¿Se organizan eventos comunitarios donde se narran cuentos ancestrales aimaras?	1	2	X	4	5
D3. IDENTIDAD ÉTNICA					
11. ¿Se siente personalmente identificado con los cuentos ancestrales aimaras?	1	2	3	4	X
12. ¿Los cuentos ancestrales aimaras transmiten enseñanzas culturales que se practican en su vida diaria?	1	2	3	X	5
13. ¿Los cuentos ancestrales aimaras generan en usted un sentimiento de orgullo de sus raíces andinas?	1	2	3	X	5
14. ¿Los cuentos ancestrales aimaras contribuyen a la transmisión de valores étnicos importantes en su comunidad?	1	2	3	4	X
15. ¿Los cuentos ancestrales aimaras ayudan a reconocer y valorar la historia del pueblo aimara?	1	2	3	4	X

Muchas gracias por su colaboración.

Anexo 4. Validación de instrumento por tres expertos

Experto 1



Facultad de Educación Comunicación y Humanidades
Departamento Académico de Educación de Lengua y Literatura

PROTOCOLO DE VALIDACIÓN DEL INSTRUMENTO DE INVESTIGACIÓN POR CRITERIO DE EXPERTOS

I. DATOS GENERALES

- 1.1. Apellidos y nombres del juez experto: PINO NINA, ERNESTO
 1.2. Profesión: Lic. en Educación
 1.3. Grado académico: Doctoris Scientiae en Educación
 1.4. Institución donde labora: UNA.T.B.G
 1.5. Cargo que ocupa: Docente
 1.6. ORCID: 0000-0002-9935-5943
 1.7. Nombre del instrumento evaluado: Cuestionario para evaluar la vigencia de los cuentos ancestrales aimaras
 1.8. Autor (es) del instrumento: Deysi Yemira Mamani Brio

II. CRITERIOS DE VALIDACIÓN

INDICADORES	CRITERIOS	Deficiente	Malo	Regular	Bueno	Excelente
		1	2	3	4	5
1. CLARIDAD	El lenguaje utilizado es apropiado y comprensible.					X
2. OBJETIVIDAD	Permite medir hechos o conductas observables					X
3. ACTUALIDAD	Es adecuado al avance de la ciencia y tecnología					X
4. ORGANIZACIÓN	Existe una presentación ordenada.					X
5. SUFICIENCIA	La cantidad y calidad de ítems son suficientes para la medición					X
6. PERTINENCIA	Las categorías de respuesta y valores permiten conseguir datos de acuerdo a los objetivos planteados					X
7. CONSISTENCIA	Existe una organización lógica en los contenidos y relación con la teoría					X
8. COHERENCIA	Existe relación entre variables, indicadores e ítems.					X

CONTEO POR CATEGORÍA DE RESPUESTA						
	A	B	C	D	E	
Fórmula de cálculo del Coeficiente de validez de contenido (CVC)	Aplicación del CVC					Puntaje final
$CVC = \frac{(1 \cdot A) + (2 \cdot B) + (3 \cdot C) + (4 \cdot D) + (5 \cdot E)}{40}$	$(1 \cdot 0)$	$(2 \cdot 0)$	$(3 \cdot 0)$	$(4 \cdot 0)$	$(5 \cdot 0)$	$CVC = \frac{0}{40} = 0$

III. RESULTADO DE VALIDACIÓN (Ubique el coeficiente de validez obtenido en el intervalo respectivo y marque con un aspa en el círculo asociado)

Intervalo	Categoría	Decisión (X)
0.00 - 0.60	No favorable	
0.61 - 0.70	Requiere mejorar	
0.71 - 1.00	Favorable	X

IV. OBSERVACIONES O SUGERENCIAS

Lugar y Fecha: Tacna, 23 de abril del 2024


Firma del juez experto
DNI: 600443759

EXPERTO 02



Facultad de Educación Comunicación y Humanidades
Departamento Académico de Educación de Lengua y Literatura

PROTOCOLO DE VALIDACIÓN DEL INSTRUMENTO DE INVESTIGACIÓN POR
CRITERIO DE EXPERTOS

I. DATOS GENERALES

- 1.1. Apellidos y nombres del juez experto: ALCA GÓMEZ, AMÉRICO
 1.2. Profesión: Licenciado en Educación
 1.3. Grado académico: Magister en Educación
 1.4. Institución donde labora: UNJBG
 1.5. Cargo que ocupa: Docente
 1.6. ORCID: 0000-0001-6397-1814
 1.7. Nombre del instrumento evaluado: Cuestionario Para evaluar la vigencia de los cuentos ancestrales aimaras
 1.8. Autor (es) del instrumento: Deysi Yemira Mamani Brio

II. CRITERIOS DE VALIDACIÓN

INDICADORES	CRITERIOS	Deficiente 1	Malo 2	Regular 3	Bueno 4	Excelente 5
1. CLARIDAD	El lenguaje utilizado es apropiado y comprensible.					X
2. OBJETIVIDAD	Permite medir hechos o conductas observables					X
3. ACTUALIDAD	Es adecuado al avance de la ciencia y tecnología					X
4. ORGANIZACIÓN	Existe una presentación ordenada.					X
5. SUFICIENCIA	La cantidad y calidad de ítems son suficientes para la medición					X
6. PERTINENCIA	Las categorías de respuesta y valores permiten conseguir datos de acuerdo a los objetivos planteados					X
7. CONSISTENCIA	Existe una organización lógica en los contenidos y relación con la teoría					X
8. COHERENCIA	Existe relación entre variables, indicadores e ítems.					X

CONTEO POR CATEGORÍA DE RESPUESTA		A	B	C	D	E
Fórmula de cálculo del Coeficiente de validez de contenido (CVC)	Aplicación del CVC					Puntaje final
$CVC = \frac{(1 \cdot A) + (2 \cdot B) + (3 \cdot C) + (4 \cdot D) + (5 \cdot E)}{40}$	$CVC = \frac{(1 \cdot 0) + (2 \cdot 0) + (3 \cdot 0) + (4 \cdot 0) + (5 \cdot 8)}{40}$					$CVC = \frac{40}{40} = 1$

III. RESULTADO DE VALIDACIÓN (Ubique el coeficiente de validez obtenido en el intervalo respectivo y marque con un aspa en el círculo asociado)

Intervalo	Categoría	Decisión (X)
0.00 - 0.60	No favorable	
0.61 - 0.70	Requiere mejorar	
0.71 - 1.00	Favorable	X

IV. OBSERVACIONES O SUGERENCIAS

Lugar y Fecha: Tacna, 24 de abril de 2024

A. G.
Firma del juez experto
DNI: 00794499

EXPERTO 0



Facultad de Educación Comunicación y Humanidades
Departamento Académico de Educación de Lengua y Literatura

PROTOCOLO DE VALIDACIÓN DEL INSTRUMENTO DE INVESTIGACIÓN POR CRITERIO DE EXPERTOS

I. DATOS GENERALES

- 1.1. Apellidos y nombres del juez experto: Mamani Aguilar Oscar
 1.2. Profesión: Lic. Educación, Especialidad Lengua y Literatura
 1.3. Grado académico: Doctor en Educación
 1.4. Institución donde labora: FECH - UNSBG
 1.5. Cargo que ocupa: Docente de aula
 1.6. ORCID: 0000-0001-6612-8849
 1.7. Nombre del instrumento evaluado: Cuestionario para evaluar la vigencia de los cuentos
 1.8. Autor (es) del instrumento: Deysi Yemira Mamani Brio

II. CRITERIOS DE VALIDACIÓN

INDICADORES	CRITERIOS	Deficiente	Malo	Regular	Bueno	Excelente
		1	2	3	4	5
1. CLARIDAD	El lenguaje utilizado es apropiado y comprensible.					X
2. OBJETIVIDAD	Permite medir hechos o conductas observables					X
3. ACTUALIDAD	Es adecuado al avance de la ciencia y tecnología				X	
4. ORGANIZACIÓN	Existe una presentación ordenada.					X
5. SUFICIENCIA	La cantidad y calidad de ítems son suficientes para la medición					X
6. PERTINENCIA	Las categorías de respuesta y valores permiten conseguir datos de acuerdo a los objetivos planteados				X	
7. CONSISTENCIA	Existe una organización lógica en los contenidos y relación con la teoría					X
8. COHERENCIA	Existe relación entre variables, indicadores e ítems.					X

CONTEO POR CATEGORÍA DE RESPUESTA					
	A	B	C	D	E
Fórmula de cálculo del Coeficiente de validez de contenido (CVC)	Aplicación del CVC				Puntaje final
$CVC = \frac{(1 \cdot A) + (2 \cdot B) + (3 \cdot C) + (4 \cdot D) + (5 \cdot E)}{40}$	$CVC = \frac{(1 \cdot 0) + (2 \cdot 0) + (3 \cdot 0) + (4 \cdot 2) + (5 \cdot 6)}{40}$				$CVC = \frac{38}{40}$


III. RESULTADO DE VALIDACIÓN (Ubique el coeficiente de validez obtenido en el intervalo respectivo y marque con un aspa en el círculo asociado)

Intervalo	Categoría	Decisión (X)
0.00 - 0.60	No favorable	
0.61 - 0.70	Requiere mejorar	
0.71 - 1.00	Favorable	X

IV. OBSERVACIONES O SUGERENCIAS

Para evidenciar la vigencia de cuentos es necesario recopilar los cuentos

Lugar y Fecha: Tacna 24 de abril 2024


Firma del juez experto
DNI: 01220443

Anexo 5. Cuento en aimara de la comunidad bajo Llallahua

Relato oral en aimara de la comunidad Bajo Llallahua que fue grabado por el investigador como evidencia de que existe regularmente cuentos en la localidad.

ALPACHUNI AWICHA JAYRA YUQALLAMPI

Maya ayllunxa utjanwa siwa maya awicha, ukhamarusa utjanwa allpachunaka pataka patakanakawa utjanxa uka uywanakaxa.

Aka awichasti janipuniwa aka allpachunakxa manq'asirikanti sumwa aka uywanakaruxa uywasirina ukatxa maya uruxa uñstatanawa jayra yuqalla uka uñjasaxa awichaxa arxayatanawa

- jayra yuqalla kunaraki aka qullunakana lurta –sasinwa satayna, ukatsti jayra yuqallaxa sarakitayna:

-Nayaxa akanakirakwa qamart'askta –sasinwa sarakitayna.

Awichaxa uka ist'asinxaxa –naya uywasxirisma Akana allpachunakwa awatiskasma sasinwa satayna.

Ukatxa uywasiwayxatanawa uka jayra yuqallaru, qhiphuruxa Aka jayra yuqallasti nuwatakipuniwa uñstanxa ukatwa awicharuwa yatiyatayna,

- Uka allpachunakawa nuwitu –sansinwa arsusitana.

Uka jayra yuqallaxa uka uñjasinsti awichaxa qullarakitaynawa siwa, ukatxa maya uruxa awichaxa jiwxatanawa, jayra yuqallawa alpachunaka uñjirixanxa ukampinsti jisk'a wawanakaparuwa apaqaña munxirixa.

Ukatwa jichhakamasa warixa wäli jark'asixa tamapatxa, jayra yuqalla uñjasinxaxa wälpunwa t'ijuyiri sapxiwa, jayra yuqallaxa tiwulataynaya ukatxa awichaxa añasu mamataynaya.

Anónimo

PHISIMPI YAWLUMPI

Nayra Timpunxa akhamanawa siwa: Yawlumpi phisimpiwa kumpari purapata katusipxatayna, ukata Yawlusa Kumpariparu satayna:

- Ayy... kumpari, kumpari jichayp'uru wisitt'anitalla, umt'añani, ma qullqiru ch'allt'asiñani, jumaxa uka uñjata, sataynawa kumpariruxa. Ukata phisixa ch'alliri saratayna, maysaruxa ma Yallu wulsilluparu ucht'asiwatayna, maysarupi jaqi wulsikt'asiwataynaxa, ukata Yawluxa Phisi uñjasaxa satayna:

- Akaxa winxa sirwtasmalla, sasa.

Maninx:

- Ukaxa sirwisa, sirwtasmalla sarakikitaynawa.

Phisixa ma juk'ita umt'chi, winu, sirwisa, yasta ukata thuqt'añani, sasa yawlunakaxa kuturt'asipxchi, Phisisti jitara jat'intataynaxa, ukata thuqt'apxataynawa; akhama sasa:

- Kantimus waylimus, qhurunk qhututunkk... Qhurunk qhututunk, qhurunk...

Ukataa maynixa akhama satayna:

- Kunasa akaxa, ch'uqi kunasa?, sasa.

- Ahh... ukaxa istuw... ahh jiq'pa jani jiq'pa, kantimus waylimus, phirti, phirti, kantimus waylimus, jiq'pa jani jiq'pa kantimus waylimus, jiq'pa jani jiq'pa kantimus waylimus sasawa Phisixa wali thuquntatayna. Yawluxa sarakikitaynawa:

- Kunas ch'uqi ch'uqi ch'uqi jiq'i?

- Jiq'pa jani jiq'pa kantimusa waylimusa sasawa, Phisixa Yallu art'añkamapi phirti kantaataynaxa. Yalluxa jaxpi musthatapaxa, Yallu amuyatapaya, ukatpi kunas jiqi sasa sikt'apaxa. Phisisti satayna:

- iq'ipa jani jipa kantimis wailimus phisti, kantimus waylimus phirti, kumpari qhurunk, qhurunk, qhurunk. Ukata yasta Yalluxa artt'asxatayna, Qaqaiquuu..., sasa

Ukata ist'asaxa yawlunakaxa mayaki thuqsuwayxapxatayna, qursa qullqsa q'ala apatatawayyapxatayna. Ukatpi jaqixa phisina wuisikupata mistutayna. Maysa larusti Yalluxa misturikitayna. Ukata yasta, uka jaqixa uka qullqi quri aptasiwayxatayna, ukhamatwa qamirixatayna. Uka jaqixa ma puyrikitaynawa sipi,

uka qullqimpi uka qurimpiwa jaqixa jaqiptatayna, ma suma almasina armasitayna, suma sarnaqxatayna, ukhama. Uka ch'iyara phisipataynapi, ukatpi ch'iyara phisixa uywasinañaspaxa.

Anónimo

LARIMPI AÑATHUYAMPI

Larixa walpuni jaqiru jachayiritayna, sapakutiwa uwija anaqiritayna, siwa. Larixa ukhama walja aparasina, manq'asina, wali ch'amaniwa sarnaqiritayna, wali lik'i atisa laramatawa pasiyasiskatayna.

Maysana añthuyaxa yapu qallpana laqutanaka thaqasiskatayna, ukata larimpiwa jikthaptatayna. Añathuyaxa Lariru uñjasaxa akhama sasawa satayna:

- Tata Antuñu kunatsa ukataqi atisa Laramakistasti? Sasa
- Nayaxa wali qamiritaya, walja uywanitaya – sasawa Larixa satayna. Ukata Añathuyaxa satayna:
- Partt'iqiriksmaya, sarañaniya –sarakitaynawa.

Ukata ukhama sasawa jipiñaparu irpatayna, Larixa jipiñaparu irpataxa Añathuyaxa akhama satayna.

- Uka uywanakasti ¿Kunata katuñarakisti? Sasa
- Charata katuñawa – sasawa Larixa satayna.

Ukata arumxaruxa Larixa Añathuyaru irpatayna. Charata katxaruychi, ukata Añathuyaxa maya p'atantchi, ukata maya q'asatatxataynaxa, ukata qarwaxa nayrata chiqakpi mat'aqrantataynaxa, asta nayrata chhuqharpaypachaxa. Añathuyaxa nayrata churt'ataxa walpini q'asataynaxa, akhama sasa:

- Nayray atatay ananay, nayray atatay ananay –sasa, ukata Larixa
- Amuki, amuki, jaqiraki ist'aspa –sasawa chuymacht'arakitayna.
- Ist'pasa kamachxpasa, janipi awantanñjamakchitixa –sasawa asta Añathuyaxa wali q'asakipunitayna.

Ukata apartayasch, ukata jachakipunitanawa, sipi

- Naxa jani uka arsa ist'pachanti, laqatitunaka t'inqasiskpachana. Kunaruki naxa Antuñumpi sarnaqtxa –sasawa Añathuyaxa jachatayna, sipi. Ukhata qhipuruxa Añathuyaxa janiwa uywa manq'irixatayntixa, Añathuya wanxakitaynaya.

Ukch'akiwa kuñtuxa.

Anónimo

WAYNANA KHULLUMPI SARNAQAWPIXATA

Ma kutixa ma waynawa utjiritayna, jupasti uñukiritaynawa, siwa. Uka waynasti awichapampikiwa utjasipxitayna. Ukasti ma aski uñnaqt'ana lankhu tawaqumpiwa tupiritayna. Sasakiwa.

Uka tawaqusti janiwa chiqa tawaqukiritaynati. Jani ukaxa khulluwa ukhama tawaquni tukunitayna, siwa.

Uka tawaqusti awatiwiruxa sapuruwa jutarakiritayna. Ukhamasti jupanakaxa walo yatitawa sapuru qulluna anatasipxiritayna. Ukatsa chacha warjamawa jakataxapxans, siwa.

Ukata ma uruxa utajaru sarxañani –sasawa waynaxa tawaquru irpxatayna. Ukhamaruwa awichapa jani uñjataxa, uka tawaqumpi waynampixa jamasata jakasipxiritayna, siwa.

Awichasti ma uruxa allchhi wawajana ikiñanakapa wañachsus –sasawa wayna utaparumantiritayna. Ukata awichasti waynanautapanxa ma lik'i khullwa jilxatiritayna, sarakiwa.

Ukata awichaxa satayna: –Allchhi wawaxa phayasiñataki khullraksa katunitaynaxa, jichhasti lluch'susina phayarapi wawatajataki –sasawa uka khullxa t'iwinukuritayna, sarakiwa.

Waynasti uywa awatiwita purinxasinxa, ch'usakwa tawaquru thaqasiritayna, siwa. Ukhamarusa k'uchuta utapxa thaqsuritayna, ¿Kawkiruraki sarpachaxa? Sasa siwa. Inamayakiwa thaqasxataynaxa janipiniwa jakkataynati, sarakiniwa.

Waynasti ukhama jani jakisinxa, wali llakitawa jakxatasina, siwa. Ukata uka jayp'usti awichapaxa wali kusionitawa manq'a phayt'asiritayna. Ukata manq'a

manq'asiwxañani, sasawa waynaruxa jukha lik'i aychanakani liwt'iritayna, sarakiwa.

Ukhamawa waynaxa manq'a manq'asiskana, siwa. Ukata waynasti ukha manq'askasinwa awichaparu jist'arakitayna:

- Awicha ¿akasti kuna aycharaki? –sasina

Ukata awichaxa sarakitaynawa:

- ¡Allchi wawa!, jukha suma khullraksa katunitaytaxa. Uka khullulluch'usunwa phayarapsma. Uka khulluna aychapaxa suma lik'itaynawa –sasawa satayna.

Waynaxa uka ist'asinxa, walpini mulljasiritayna. Ukata chuymapa manqhana sarakitaynawa.

- Uka khullusti janiti munasitaja tawaqukpacha? –sasa

Ukhama sasasti, khulluna ch'akanakapaxa akhama sasaw jachatatiritayna.

- Awichamampi, jiwayasina lluch'uyista. Kuna jumaxa jaqiskataxa, awqa supaya –sasawa khullu ch'akaxa parlatatiritayna, siwa

Ukata waynasti ukhama ist'asinxa, uka tawaqutjama wali jachiritayna, siwa
Ukata ukhamawa uka waynaaxa, khulluna ch'akanakapaxa wali munata imasxarakiritayna, sarakiwa.

Waynasti maya uruxa uka khulluna ch'akanapatxa, pinkillwa khitsusiritayna. Uka pinkillusti phust'ataxa askpini warutt'irina, siwa.
Ukhamawa uka waynaxa, uka tawaqu manasitaparuxa awichapampi jiwayayiritayna, sarakiwa.

Ukhamarusa ukuruta jamach'inakawa jaqinakarú jachjaña yatiraki.
Ukata jamach'inakaruxa janiwa jachayañati, jani ukaxa jachjasispawa sapxarakiwa, siwa.

Anónimo

SANTOS MARKA TULA

Santusa Marka Tulaxa walja sarnaqanxa siwa, warmipasa, wawanakapsa jaytanukuni siwa, phaxsinakana, maranakaruwa jaytjanuku siwa, janiwa puririkanti utaru, sasawa tatajaxa situ. Santusa Marka T'ularuxa apxatapxirinwa, siwa mirintitatanakampiwa jikxapxirinxa siwa. Ukatxa jupaxa apayxapxirinwa aka amparakanatsa karinanakampi ñach'antari ukhama.

Tituluxa juysu munatayana niyasa, ukarakxaya titulutxa jachchxay tataxa, ukjapi akana Chhuwanakampixa riñunkpxatxa ukata titulxa aka taypi istanspachasa akaru q'ipintanxapstxa, aka kapillaru, kapillaxchi ukata, akaru q'ipintanxapxi. Khumuntanxapxchixa kumuna jaqixa, ukanxaya papilaxa q'alchhaqarchixa, ukata tataxa “suma papilanakawa ukawa chhaqharata” sasa jachirinxa.

Purixa waxt'añapini, jani waxt'asitaxa, yasta maya usu katunta, purixa yasta waxt'añapuni papilaruxa. Utaruxaya puripchixa utapachparu, ukata kuna akatxa asta muspaya iwijasa sarchixa. Nanakatsa, Champitsa jutaki aka jisk'a junt'utsa jutaraki, ukata Chhuwatsa, Araxa jilatatsa jutakiraki, qarwanaka, iwijanaka. Ukatsa sasksmaxa: akch'a pata muntunt'apxirita ch'aksa, jaqt'a sillq'irasa. Uka ch'akhax waxt'axañay, ch'akhaki churxañaxa. Uka yasta, jalla ukhamaruxiwa, ukata maya Willk'ani sañarakiw maya parajixa, janiwa yapuchañakanti nayraxa.

Jach'a qutirinwa, chuxña umani ukana asta akata mistunipxarakiriwa kumanaxa parisa wakampi phuqhachayañataki, Papila apnuqapxarakiriwa

muntunt'apxi phuqhachapxi: qawrasa, iwijasa, ukaruxa. Ukhamarakiwa ukhama muntunt'aski wiykatasiwaykapta. Ukhamarakiwa ukhama muntunt'aski wiykatasiwakapta.

Ukaru yasta nayaxa tawaqutwa ukjaxa. Jalla ukjatxa chhaqhatakipiniskiichiy, mara chhaqhatakipniskichixa.

Anónimo

Anexo 6. Evidencia fotográfica de haber visitado a la población de la comunidad

bajo llallahua

Sector de Irpa Irpa



Sector de Calahuancani



Sector Fato

